

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS



ANALISIS DE LAS FUNCIONES DE LA RISA CON  
RESPECTO AL GENERO Y LA CLASE SOCIAL DE  
LOS HABLANTES EN ENTREVISTAS DE "EL  
HABLA DE MONTERREY"

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADA EN LINGUISTICA APLICADA CON  
ENFASIS EN TRADUCCION

PRESENTA:

MARIA ALEJANDRA PADILLA RODRIGUEZ

DIRECTORA DE TESIS:  
DRA. LIDIA RODRIGUEZ ALFANO

SAN NICOLAS DE LOS GARZA, N. L. NOVIEMBRE, 2003

TL  
BF575  
.L3  
R63  
2003  
c.1



1080171455

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



ANÁLISIS DE LAS FUNCIONES DE LA RISA CON  
RESPECTO AL GÉNERO Y LA CLASE SOCIAL DE  
LOS HABLANTES EN ENTREVISTAS DE "EL  
HABLA DE MONTERREY"

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA APLICADA CON  
ENFASIS EN TRADUCCIÓN

PRESENTA:

MARIA ALEJANDRA PADILLA RODRIGUEZ

DIRECTORA DE TESIS:

DRA. LIDIA RODRIGUEZ ALFANO

SAN NICOLAS DE LOS GARZA, N. L. NOVIEMBRE 2003





Universidad Autónoma de Nuevo León  
Facultad de Filosofía y Letras



Análisis de las funciones de la risa con respecto al género  
y la clase social de los hablantes en entrevistas de “El  
Habla de Monterrey”

T E S I S

Que para obtener el título de  
Licenciada en Lingüística Aplicada con énfasis en traducción

P R E S E N T A

*María Alejandra Padilla Rodríguez*

Directora de tesis: Dra. Lidia Rodríguez Alfano

A mis padres.

A mis hermanas.

A mi asesora, la Dra. Lidia Rodríguez Alfano por todo su apoyo y paciencia para la realización de este trabajo.

Agradezco al CONACYT por la beca recibida para la realización de esta tesis que fue parte del proyecto "El Habla de Monterrey" base de información para estudios en ciencias del lenguaje, cuya responsable fue la Dra. Lidia Rodríguez.

A mi novio, Erick Cardona por todo su apoyo y ánimo para seguir con este proyecto.

A mis amigas, y para todo el que la lea.

Gracias.

<b>Índice</b>	<b>Página</b>
<i>Introducción</i> .....	3
<b>Capítulo 1. La risa, manifestación exclusiva del lenguaje humano</b> .....	<b>8</b>
1.1. <i>La risa y el cerebro</i> .....	9
1.2. <i>Motivaciones de la risa</i> .....	12
1.3. <i>La risa en el contexto social</i> .....	15
1.4. <i>Un filósofo dedicado a la risa: Henri Bergson</i> .....	17
<b>Bibliografía</b> .....	<b>22</b>
<b>Capítulo 2. Las funciones de la risa</b> .....	<b>23</b>
2.1. <i>La risa catártica</i> .....	23
2.2. <i>La risa como muestra de cortesía</i> .....	27
2.3. <i>Manifestación de superioridad</i> .....	30
2.4. <i>Desacreditamiento del otro</i> .....	32
2.5. <i>Ironía y sarcasmo</i> .....	34
2.6. <i>La risa eufemística</i> .....	37
<b>Bibliografía</b> .....	<b>41</b>
<b>Capítulo 3. La risa y las clases sociales</b> .....	<b>42</b>
3.1. <i>Las clases sociales según Basil Bernstein</i> .....	43
3.2. <i>Las clases sociales según Pierre Bourdieu</i> .....	47
3.3. <i>Resultados del análisis de la risa en las clases sociales</i> .....	50
<b>Bibliografía</b> .....	<b>58</b>
<b>Capítulo 4. La risa y el género</b> .....	<b>59</b>
4.1. <i>Diferencias en la comunicación de hombres y mujeres, y su relación con la risa</i> .....	59
<b>Bibliografía</b> .....	<b>69</b>
<b>Capítulo 5. Co-relación género y nivel sociocultural con la risa</b> .....	<b>70</b>
<b>Conclusiones</b> .....	<b>79</b>
<b>Anexo 1. Corpus Analizado</b> .....	<b>82</b>
<b>Anexo 2. Análisis de las funciones de la risa en el discurso de los analfabetos..</b>	<b>100</b>
<b>Anexo 3. Análisis de las funciones de la risa en el discurso de los hablantes con educación universitaria</b> .....	<b>109</b>

**Índice de Gráficas****Página**

---

<i>Gráfica 1. Funciones de la risa y su frecuencia en el discurso analizado.....</i>	<i>39</i>
<i>Gráfica 2. Funciones de la risa en dos grupos culturales (analfabetos y universitarios).....</i>	<i>51</i>
<i>Gráfica 3. Funciones de la risa utilizadas por analfabetos hombres vs. mujeres.....</i>	<i>70</i>
<i>Gráfica 4. Funciones de la risa utilizadas por profesionales hombres vs. mujeres.....</i>	<i>71</i>

## *Introducción*

Seguramente usted ha experimentado esa placentera sensación que es la risa, y tal vez se ha preguntado qué es lo que la provoca. Muchos científicos, sicólogos y filósofos han tratado de dar una respuesta a esta pregunta, sin que se logre aún una clara y convincente explicación. En el presente trabajo de tesis se han explicado algunas de las funciones de la risa: la risa catártica, mediante la cual liberamos las tensiones y emociones acumuladas; la risa para denotar superioridad, en cuanto nos reímos de las malas experiencias que sufren otros; el desacreditamiento hacia el otro, presente cuando nos reímos de la persona que resulta no ser quien dice ser; la ironía y sarcasmo, que expresan lo que deseamos comunicar en un sentido contrario al que corresponde a la significación lateral de lo dicho; la risa de cortesía, como medio para ser aceptado; y la risa eufemística, para suavizar lo que decimos y no parecer agresivos.

El objetivo general de este estudio es relacionar las funciones de la risa con el género y la clase social de los emisores, a fin de definir: a) las funciones que más frecuentemente aparecen en el discurso analizado; b) de qué se ríen más los hombres que las mujeres y viceversa; c) tomando en cuenta el nivel de estudios, analizar las funciones de la risa de uso preferencial; y, por último, d)

hacer una co-relación entre el género y el nivel sociocultural del emisor y las funciones con que introduce la risa en su discurso.

Para cumplir esos objetivos, se diseñó un universo de estudio que consiste en fragmentos de 16 entrevistas del “El Habla de Monterrey”<sup>1</sup> realizadas en los años 1985-86. Al no haber estudios previos relacionados con la risa y el género, y la risa y las clases sociales, se adecuó la teoría encontrada con las diferentes funciones de la risa a fin de responder a las preguntas hechas más adelante sobre esta investigación. En este análisis no se toma en cuenta la risa del entrevistador sino la que introducen los informantes, de los cuales ocho son hombres y ocho son mujeres; y, en cuanto al nivel de escolaridad, cuatro informantes de cada género son analfabetos (reales o funcionales, en cuanto no terminaron la primaria), y otros cuatro de cada género tienen educación universitaria. Las claves para identificarlos son como sigue: los informantes analfabetos conforman el grupo A y de ellos del A1- A4 son mujeres y de A5-A8 son hombres. En cambio, el grupo B corresponde a los informantes de nivel de escolaridad profesional donde B1-B4 son mujeres y B5-B8, son hombres.

Las preguntas de investigación que se responden en esta tesis son:

- 1ª ¿Qué funciones de la risa utilizan más los hombres vs. las mujeres?
- 2ª ¿Qué funciones de la risa son de uso preferencial en los analfabetos (hombres y mujeres) ?

---

<sup>1</sup> Investigación sociolingüística dirigida por la Dra. Lidia Rodríguez Alfano y que cuenta con un corpus de 600 entrevistas . Los entrevistados son hombres y mujeres de diversos estratos sociales, edad y nivel de educación formal, todos residentes del área metropolitana de Monterrey, Nuevo León.

3ª ¿Qué funciones de la risa son de uso preferencial en los hablantes con educación superior (hombres y mujeres)?

4ª En la correlación género y nivel cultural, ¿cuáles funciones de la risa aparecen en mayor frecuencia en mujeres de nivel cultural alto vs. las analfabetas, y hombres de nivel cultural alto vs. los analfabetos?

En relación con estas preguntas se plantearon las siguientes hipótesis que resultaron de un acercamiento exploratorio a los datos o bien de las propuestas de algunos estudiosos de la sociología, de la sociolingüística o de la relación discurso-género:

1ª A partir de la primera exploración en una muestra piloto, se hipotetizó que la risa que aparece con más frecuencia en el discurso de los analfabetos tiene una función catártica, es decir, que cuando los entrevistados de este grupo sociocultural introducen la risa en su discurso consiguen de este modo ocultar o desahogar sus sufrimientos o la vergüenza que experimentan ante la crisis, o bien al reconocer su nulo nivel educativo;

2ª También a partir de la fase exploratoria se presupone que los sujetos con formación universitaria se ríen de manera catártica cuando se encuentran ante una situación que les causa vergüenza, o bien sea ante las presiones del trabajo o de la vida diaria;

3ª De acuerdo con propuestas de la pragmática acerca de la cortesía, se hipotetiza que la risa como recurso de la cortesía es utilizada con más frecuencia por los sujetos con educación universitaria, y se manifiesta cada vez que el

entrevistado se ríe junto al entrevistador(a) para celebrar algún comentario hecho por él/ella; así expresa su acuerdo respecto a lo expuesto por éste, o bien facilita que la conversación siga fluyendo;

4ª Tomando en cuenta planteamientos expuestos por Deborah Tannen respecto a la relación discurso-género, se presupone que las mujeres utilizan la risa como método para que la conversación fluya, al igual que cuando hacen constantes preguntas para que el tema esté vigente;

5ª Con base en lo expuesto por Foucault en torno al poder y sus manifestaciones en el discurso, los informantes con educación universitaria utilizan con más frecuencia la risa que denota superioridad ante los demás. Esto significa que ríen al saber que a alguien le sucede algo penoso o alguna desgracia puesto que a ellos no les pasará algo igual;

6ª También considerando propuestas de Foucault, se hipotetiza que los hombres son los principales emisores de chistes. Les gusta tener el control de tema y conversación por ello recurren a éstos con más frecuencia que las mujeres;

7ª De acuerdo con Hirschman se considera que las mujeres utilizan constantemente la risa como "respuesta mínima positiva". Están de acuerdo con lo dicho por su interlocutor (aunque no siempre sea así) pero dan esa impresión para que la conversación sea fluida y para ser aceptada por el otro.

Todas estas hipótesis se sometieron a prueba para su rechazo o comprobación.

El orden de la exposición es como sigue: en el primer capítulo se revisan las propuestas hechas por Henri Bergson sobre la risa en el ser humano; y, además su relación con el funcionamiento cerebral y el entorno sociocultural donde se produce y se interpreta como sentido del humor.

En el segundo capítulo, se definen las funciones de la risa y se ejemplifican con los fragmentos que constituyen el universo de estudio, tomado del corpus de El Habla de Monterrey.

El tercer capítulo trata de la relación de la risa y la clase social, según plantean sociólogos como Bernstein y Bourdieu en referencia al lenguaje en general; además, se aplica al análisis de las funciones de la risa en los grupos socialmente diferenciados por su nivel de escolaridad.

El capítulo cuatro se dedica a la relación risa-género y se ofrecen resultados del análisis aplicado al universo de estudio de la presente tesis.

Y por último, el capítulo cinco expone la co-relación género y nivel sociocultural con la risa, su análisis y resultados.

## *Capítulo 1. La risa, manifestación exclusiva del lenguaje humano*

*El hombre es el único animal que ríe*  
Henri Bergson

Tal como lo dijo Henri Bergson, reírse es propio de la especie humana (1924:12), ya que al hacerlo expresamos alegría, bienestar, confianza... Reímos cuando nos sentimos a gusto en el ambiente en que estamos o con las personas a nuestro alrededor, pero también reímos para liberar tensiones y emociones acumuladas, como sostiene Sigmund Freud (1969).

Al realizar investigaciones para saber si el hombre es el único que ríe, se encontró que las hienas y los chimpancés también lo hacen. Respecto a las hienas se ha dicho que tienen una “risa sardónica”, pero esto sería personificar a esos animales irracionales que no parecen tener motivos para reírse<sup>2</sup>; en cuanto a los chimpancés, ríen cuando juegan y cuando pelean. Recientemente el neurobiólogo del comportamiento Robert Provine descubrió que los chimpancés también ríen cuando se hacen cosquillas uno a otro (tienen los mismos puntos de cosquilleo que nosotros: debajo de las axilas y en la barriga)<sup>3</sup>. Sin embargo, la risa que estos animales emiten es muy diferente a la producida por los humanos.

---

<sup>2</sup> Consulta en Internet: <http://www.vi-c.cl/internas/sabias/risa.html>

<sup>3</sup> Consulta en Internet: <http://www.sciam.com/2000/1200issue/1200reviews1.html>

El hombre ríe con funciones tan diversas como: celebrar el chiste que alguien le cuenta; reafirmar la pertenencia a un grupo social; aliviar situaciones penosas; calmar su nerviosismo, y con un sin número de propósitos más.

En los chimpancés y en los humanos la risa puede ser sólo una reacción de naturaleza física, pero en éstos últimos esa reacción puede ser más bien intelectual. ¿Cuántas veces sonreímos ante un recuerdo agradable, o expresamos con carcajadas la alegría por algo que sólo está en nuestra mente? La cuestión es que los humanos no sólo reímos sino también nos planteamos cuestionamientos como: ¿De dónde viene la risa? ¿Cuál es el sitio en nuestro cerebro que provoca la risa? ¿De dónde, exactamente, vienen las señales que nos hacen reír?<sup>4</sup>. A continuación se tratará de contestar estas preguntas.

### **1.1. La risa y el cerebro**

Se sabe que ciertas partes del cerebro son responsables de ciertas funciones humanas; por ejemplo, las respuestas emocionales se originan en el lóbulo frontal. Los investigadores han descubierto que la producción de la risa está relacionada con varias regiones del cerebro. Aún no es totalmente comprensible

---

<sup>4</sup> Consulta en Internet: <http://www.sasharg.com.ar/bibliorisa.htm>

qué relación hay entre risa y cerebro, pero los investigadores están haciendo un intento por encontrar las respuestas<sup>5</sup>.

Por ejemplo, el investigador del humor Peter Derks trazó el patrón de actividad de onda cerebral en individuos que respondían al material humorístico. A quienes aceptaban participar en ese estudio se les conectaba a un electroencefalograma (EEG) y se medía la actividad cerebral cada vez que reían. En cada caso, el cerebro produjo un patrón regular eléctrico. Al exponerlos durante cuatro décimas de segundo a algo realmente gracioso, una onda eléctrica se dirigía hacia la corteza cerebral, la parte más amplia del cerebro. Si la onda se mantenía en la región negativa (del EEG), se producía la risa; y si se mantenía en la región positiva, no se obtenía ninguna respuesta, menciona el investigador (véase fig.1)<sup>6</sup>.



Figura 1. Representación esquemática de un electroencefalograma. La variable t (eje horizontal) representa al tiempo.

<sup>5,6</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

Durante este experimento, se observó lo siguiente: el lado izquierdo de la corteza (la capa de células que cubren toda la superficie del procencéfalo) analiza las palabras y la estructura del chiste; el lóbulo frontal, que tiene que ver con las respuestas sociales y emocionales, se vuelve muy activo; el hemisferio derecho de la corteza es responsable del análisis intelectual que se requiere para captar un chiste; luego, la actividad de onda cerebral se desplaza al área de procesamiento sensorial del lóbulo occipital (área en la parte trasera de la cabeza que contiene las neuronas que procesan los signos visuales); y por último, la estimulación de las secciones motoras evocan respuestas físicas al chiste<sup>7</sup>.

Esto es diferente a lo que pasa con las respuestas emocionales (lóbulo frontal). Las respuestas emocionales parecen confinarse a ciertas áreas del cerebro, mientras que la risa parece producirse por medio de un circuito que pasa por varias regiones del cerebro. Esto significa que si ocurre un daño en cualquiera de estas áreas podría perjudicar el sentido del humor y la respuesta de éste, dicen los expertos<sup>8</sup>.

Muchas son las manifestaciones que presenta la risa (desde la sonrisa hasta la carcajada exagerada) y, como se vio, varias también las regiones cerebrales de producción, pero de igual manera existen los cambios morfológicos que suceden en el rostro por su causa. “Las aletas nasales se acampanan, se contraen los músculos faciales y se elevan las mejillas, ojos y comisuras de los

---

<sup>7,8</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

labios. Aparece también enrojecimiento de las manos, cara y cuello. Asimismo, se observa un aumento de la frecuencia respiratoria, que se inicia con una fuerte expiración, seguida de una serie de inspiraciones y expiraciones alternas, llegando incluso a la tos e hipo<sup>9</sup>, explica el neurocirujano Fernando Sanjuán<sup>9</sup>.

Esto es lo que pasa en nuestro cerebro cuando reímos, ahora pasemos a explicar qué motiva la risa en los seres humanos.

### **1.2. Motivaciones de la risa**

Según Thomas Veach y los teóricos como Schopenhauer, la risa es motivada siempre que se da una incongruencia. Este autor sugiere que la risa es provocada por la aparición de algo diferente de lo que comúnmente tenemos en nuestra mente<sup>10</sup>. En efecto, en toda narración hay una lógica, pero si aparece de manera abrupta una contradicción que se aleja de la lógica, la mente parece reaccionar produciendo la risa. Mientras más inesperada sea la salida de la lógica, más gracioso resulta lo dicho. Al respecto, analicemos la estructura de un chiste: se va por una dirección y luego cambia de manera abrupta el sentido y toma un camino inesperado. Justo cuando nuestro cerebro se mete en la historia, formulando las posibles maneras en las que terminará el chiste, de pronto, aparece algo que no teníamos en mente. Nuestro patrón de pensamientos y emociones es transformado. La historia empieza y nuestra

---

<sup>9</sup> Consulta en Internet: <http://www.abctusalud.com/documento.asp?ID=509086=77>

<sup>10</sup> Consulta en Internet: <http://www.el-mundo.es/larevista/num138/textos/risa0.html>

mente y cuerpo ya están anticipando qué es lo que va a suceder, y cómo es que va a terminar. La anticipación toma la forma de pensamiento lógico entrelazado con emociones y es guiado por nuestras pasadas experiencias y procesos de pensamiento<sup>11</sup>.

Una situación cómica o humorística se vuelve graciosa cuando esperamos algo y en cambio otra cosa sucede. Nuestros pensamientos y emociones de repente cambian de rumbo. Ahora tenemos nuevas emociones que apoyan una línea diferente de pensamiento. En otras palabras, experimentamos de manera simultánea dos grupos de pensamientos y emociones incompatibles: un grupo sigue una línea de pensamiento, el otro grupo, la otra línea. Esta incongruencia entre las diferentes partes de la situación cómica se experimenta como algo humorístico. Ocurre cuando se unen las cosas que por lo general no van juntas<sup>12</sup>.

Véase el siguiente ejemplo de incongruencia en el corpus analizado<sup>13</sup>:

A1

I: Con el po- / con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve uno ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a uno una cosa / y se ponen a viboriar / todo'l... / la casa / y miran / y / y / y a ver como stá / a ver qué hallan / y a ver qué ven / pos / aquí no tengo nada de valor / pos es la única garrita de cama / nada más que... / pos no les conviene darme un susto

E: (Risas)

<sup>11</sup> y <sup>12</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

<sup>13</sup> Sólo se encontró esta muestra de “incongruencia” en el corpus analizado.

I: Chamacas de... / quince a veinte años / no tengo / yo soy la única señorita / (risas)<sup>14</sup>

La incongruencia de esta entrevista recae en que la informante primero habla de que en el lugar donde vive hay mucha inseguridad a tal grado de que van personas a su casa haciéndose pasar por vendedores pero la verdadera intención es ver cómo está su casa, si tiene cosas de valor o si hay alguna muchacha en la que se puedan fijar. La informante dice que no tiene hijas jóvenes y que ella es la única “señorita” lo cual desata la risa porque es algo que no es verdad ya que ella es una señora. El entrevistador no tenía en la mente lo que la informante pretendía decir al expresar ese chiste.

Por otra parte, Thomas Veach<sup>15</sup> también estudia las motivaciones de la risa y las identifica en el alto grado de familiaridad con el referente. Es decir que las situaciones jocosas y/o los chistes se perciben con más gracia cuando hay una conexión entre éstos y las experiencias del que los percibe. En pocas palabras, nos reímos cuando alguien ha experimentado situaciones similares a las de nosotros.

Véase este ejemplo de la siguiente entrevista:

B3

E: Y era tan interesante / oír el Teatro del Aire / había un programa que se llamaba / Apague la Luz y Escuche

<sup>14</sup> Véase Anexo 1, p. 83 y Anexo 2, p. 101.

<sup>15</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

I: ¡Ah! sí / sí / me acuerdo / sí

E: ¿Sí le tocó? ¿sí?

I: Sí (risas)

E: Teníamos qu'estar listos / porque / comenzaba la / pues el programa  
¿verdá? / era / la gran cosa escuchar el radio

I: Sí

E: Se portaba una mal / y no te voy a / prestar el radio (risas)

I: Sí / es cierto<sup>16</sup>

Ambas ríen cuando la entrevistadora recuerda que en su infancia había un programa en la radio que a todos les gustaba y da la casualidad que la informante también lo escuchaba. Ríen al compartir algo en común.

Enseguida, analizaremos la relación de la risa con el contexto social.

### **1.3. La risa en el contexto social**

Desde luego que también hay que analizar la risa dentro de un contexto social, ya que la risa aparece en circunstancias tan distintas como cuando la persona está nerviosa o feliz, o simplemente porque otros se ríen. También puede considerarse a la risa como un mecanismo que libera tensiones y emociones contenidas. El filósofo John Morreall de la Universidad de South

---

<sup>16</sup> Véase Anexo 1, p. 95 y Anexo 3, p. 112.

Florida en Tampa cree que la primera risa humana quizás haya empezado como un gesto de alivio compartido después del peligro. Ya que la relajación que resulta después de un periodo de risa inhibe la respuesta biológica de lucha, la risa puede indicar confianza entre los compañeros. Morreall especula: " ...es un signo de que ahora nos podemos relajar" <sup>17</sup>.

Los investigadores creen que el propósito de la risa está relacionada íntimamente con el hacer y fortalecer los nexos entre los seres humanos: "La risa ocurre cuando la gente está a gusto con las personas a su alrededor, cuando se sienten abiertos y libres. Y entre más risa, más ocurren los lazos entre el grupo", explica el antropólogo cultural Mahadev Apte<sup>18</sup>.

Las investigaciones también han revelado que los individuos dominantes (el jefe, el jefe tribal o el patriarca de la familia) utilizan el humor con más frecuencia que sus subordinados. Un ejemplo muy claro es cuando el jefe de una oficina empieza a reír y los demás también lo hacen. En tal caso, dice Morreall, controlar la risa de un grupo se vuelve una forma de ejercer el poder al mantener el clima emocional de un grupo. Así que la risa, como otras formas de la conducta humana, debió de evolucionar para cambiar el comportamiento de otros, menciona Provine. Por ejemplo, en una situación penosa o amenazadora, la risa puede funcionar como gesto conciliador o como una forma de desviar el

---

<sup>17</sup> Consulta en Internet: <http://www.vi-e.cl/internas/sabias/risa.html>

<sup>18</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.com>

enojo. Si quien amenaza una la risa a su acto de agresión se puede reducir el riesgo de una confrontación<sup>19</sup>.

#### **1.4. Un filósofo dedicado a la risa: Henri Bergson**

El filósofo francés Henri Bergson (1859-1941) escribió sobre la risa en su ensayo del mismo nombre en donde intentó explicar el origen de ésta. Para él, “el hombre es un animal que ríe”, lo cual sostiene aduciendo que si algún otro animal o cualquier cosa produjeran la risa, sería siempre por su “semejanza con el hombre, por la marca impresa por el hombre o por el uso que el hombre hace de ese animal o de esa cosa” (p. 13).

Menciona que lo cómico necesita de la inteligencia pura, y a la vez nada se nos haría cómico si estuviéramos aislados, necesitamos de otros para poder disfrutar de que nos hace gracia. La risa es siempre la risa de un grupo. Si se está en un lugar alejado y se escucha reír a la gente, no nos extrañaría aunque es probable que no nos cause gracia alguna. En cambio si escuchamos a alguien reír a solas, nos parece extraño, aunque si luego somos partícipes de lo que motiva esa risa solitaria seguramente también reiríamos. Entonces, para comprender la risa, hay que reintegrarla a su medio natural, que es la sociedad:

---

<sup>19</sup> Consulta en Internet: <http://www.vi-e.cl/internas/sabias/risa.html>

hay que determinar ante todo su función de utilidad, que es una función social. La risa debe tener y tiene una "significación social" (p.15).

Bergson formula una serie de leyes que nos ayudan a comprender un poco mejor las motivaciones de la risa, una de las cuales es la deformidad. Aquí tenemos la primera ley que menciona Bergson: "Toda deformidad susceptible de imitación por parte de una persona bien conformada puede llegar a ser cómica" (p. 25). Nos reímos cuando un rostro posee una "fealdad cómica". Existen rostros que parecen que siempre están tristes, otros enojados o felices, y estos últimos son los más cómicos. Un ejemplo claro que menciona Bergson lo ofrecen los dibujos de un caricaturista. Por más normal que veamos la fisonomía de una persona, siempre va a haber algo que está fuera de equilibrio, y el caricaturista tiene el don de saber cuál es el "defecto" que para nosotros es imperceptible: ya que lo ubica, lo exagera para poder hacerlo visible ante nuestros ojos.

Pasemos a otra ley: "Es cómico todo incidente que atrae nuestra atención sobre la parte física de una persona cuando nos ocupábamos de su aspecto moral" (p.44). Esto quiere decir que cuando atendemos a la acción que la persona está ejecutando, sea que esté dando un discurso o permanezca en silencio, aquello que interrumpa la situación física que observamos afecta sorpresivamente nuestra percepción y nos hace reír. Por ejemplo, si alguien está dando un discurso y, de repente, estornuda, este cambio de acción nos provoca risa, ya que reaccionamos así ante lo que no esperamos. En este caso,

el estornudo viene a cortar de manera abrupta la concentración del receptor hacia el contenido del discurso, y obliga a éste a enfocar la participación física del emisor (el paso de su hablar al estornudar con estruendo ) y desatender el aspecto moral de lo expuesto por él.

“Nos reímos siempre que una persona nos da la impresión de una cosa” (p.48). Nos provoca risa imaginarnos que alguien toma forma de algo o de un animal. Bergson ejemplifica esta ley con lo que él llama los *clowns*. Menciona que la primera vez que los vio, éstos iban y venían, se tropezaban, caían y rebotaban con cierta armonía. La atención del público se concentraba en aquel extraño rebote. Poco a poco, el espectador acababa por olvidar que tenía delante hombres de carne y hueso, y pensaba que eran como unos fardos que chocaban entre sí. Después la imagen era otra. Parecía que cambiaban sus formas y los cuerpos se enrollaban como pelotas. Con ello demuestra el autor que lo que nos lleva a la risa puede ser, entre otras causas, la transformación momentánea de una persona en una cosa.

Henri Bergson describe otros tres procedimientos cómicos: la *repetición*, la *inversión* y la *interferencia de series*. El primero de ellos, la *repetición*, no consiste en una palabra o frase que una persona reitere sino de una situación que se reproduce una y otra vez. Bergson da un ejemplo que tal vez a todos nos ha pasado. Si un día vamos por la calle y nos encontramos a un viejo amigo, no tendrá esto nada de cómico. Pero si el mismo día nos lo volvemos a encontrar por segunda, tercera y cuarta vez, entonces nos reiremos a causa de la

coincidencia de la situación. La *inversión* es parecida a la repetición pero, como lo dice la palabra, con las situaciones invertidas, lo que viene siendo el “mundo al revés”. Un niño educando a sus padres, un perro alimentando a su amo o el ladrón robado, toda esta inversión de personajes nos provocará risa, menciona Bergson (p.75).

Ahora pasemos a la *interferencia de series*. Bergson la define así: “Toda situación es cómica cuando pertenece a dos series de hechos absolutamente independientes y se puede interpretar a la vez en dos sentidos totalmente distintos” (p.76). Esto tiene que ver con el *equivoco*. El equivoco es una situación que presenta de manera simultánea dos sentidos diversos, uno posible, el que los autores le dan, y otro real, el que le da el público. En el teatro nosotros, como público, conocemos el sentido real de la situación, ya que el autor se asegura de mostrárnoslos en todos los detalles necesarios para la comprensión de la trama; pero los personajes sólo conocen un aspecto de esa realidad, de ahí la confusión, su falso criterio de lo que ahí ocurre y de lo que ellos hacen. El público pasa del falso juicio que expresan los caracteres al que el autor le ha presentado como “verdadero”, oscilando entre el sentido posible y el real, y a causa de este vaivén entre dos interpretaciones opuestas aparece la distracción que el equivoco proporciona.

Hasta aquí se ha expuesto lo que la risa representa para el hombre, cómo funciona nuestro cerebro ante ésta y, algunas “leyes” propuestas por Bergson que nos hacen comprender en forma introductiva las causas de la risa, desde el

punto de vista filosófico. Aunque algunos autores, como Horacio Jinič<sup>20</sup>, no están del todo de acuerdo con él, ya que dicen que la risa es un fenómeno natural, congénito, instintivo y no un gesto exclusivo de la sociedad.

---

<sup>20</sup> Consulta en Internet: S/d.

## ***Bibliografía***

Bergson, Henri. 1962. "La Risa". Ensayo sobre la significación de lo cómico. Cuarta edición. Editorial Losada, S.A.. Buenos Aires.

Sigmund, Freud (1969). "El chiste y su relación con lo inconsciente". Primera edición en Biblioteca del Autor., Biblioteca Freud Alianza Editorial 2000. España.

### ***Consulta en internet:***

<http://www.vi-e.cl/internas/sabias/risa.html>

<http://www.sciam.com/2000/1200issue/1200reviews1.html>

<http://www.sasharg.com.ar/bibliorisa.htm>

<http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

<http://www.abctusalud.com/documento.asp?ID=509086=77>

<http://www.el-mundo.es/larevista/num138/textos/risa0.html>

## **Capítulo 2. Las funciones de la risa**

*La risa, remedio infalible*  
Dominio popular

¿Qué es lo que nos provoca esa alteración respiratoria, expresión facial, sonido y sensación placentera que llamamos risa? Muchos de nosotros alguna vez nos hemos preguntado por qué y de qué nos reímos. Existen diversas funciones de la risa que nos explican para qué se utilizan en ciertas situaciones. Éstas son: a) la risa catártica; b) la risa como muestra de cortesía; c) la manifestación de superioridad; d) el desacreditamiento del otro; e) la ironía y sarcasmo; y f) la risa eufemística.

### **2.1. La risa catártica**

La catarsis fue descrita originalmente por Sigmund Freud en su libro *El chiste y su relación con lo inconsciente* en donde nos dice que: “la risa es la abreacción de la sensación placentera que experimentamos cuando el esfuerzo de reprimir se vuelve súbitamente innecesario. Esto ocurre cuando alguna situación graciosa permite la expresión de una tendencia reprimida. La energía que se utilizaba en la represión, ahora se gasta en la risa”. La catarsis es la liberación

de tensiones y emociones acumuladas que se traduce en llanto o en risa<sup>21</sup>. La gente por lo general acumula las emociones en vez de expresarlas como cuando algo los hace enojar, asustar, entristecer, estresar o aburrir. La risa es además del llanto, una manera de eliminar estas emociones. Pongamos un ejemplo, en las películas de acción o de terror, donde la tensión es alta, el director utiliza el alivio cómico en los momentos más apropiados. Fabrica la tensión o suspenso de forma exagerada y luego la desvanece con algo chistoso para volver luego al suspenso. De manera similar, una historia o situación real que crea la tensión en nosotros puede aliviarse mediante la risa<sup>22</sup>.

Cuando experimentamos situaciones reales trágicas, viendo el lado humorístico adoptamos una perspectiva objetiva que nos ayuda a enfrentar esa situación. Esto es que, mientras la situación crea tensión resultante a su vez del enfrentamiento a dos tipos de emociones y pensamientos (miedo y a la vez valor para hacer frente a lo inesperado, por ejemplo) necesitamos un desahogo, y la risa es una forma de "limpiar" esa tensión en nuestro sistema nervioso.

Analícemos un ejemplo:

A2

I: Pos no hay / pos no / pos sí / está duro / po'allá tam'ién / pero pos ya / como allá / como había animales ¿vedá? / pos / mataron ¿vedá? / y aquí no / aquí ne'sita uno comra'los

E: Aquí ni a... / a menos que matemos al perro / ¿no? (risas)

<sup>21</sup> Consulta en Internet: <http://www.el-mundo.es/larevista/num138/textos/risa0.html>

<sup>22</sup> Consulta en Internet: <http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

I: Ni perro tenemos / (risas) / ni perro tenemos / (risas)<sup>23</sup>

En este fragmento de la entrevista, la informante platica que en su rancho podían matar a los animales porque ahí los tenían disponibles; y el entrevistador le da la razón estableciendo el contraste con la situación urbana, donde se necesita comprarlos al describir la situación económica en términos de “al menos que matemos al perro para poder comer carne”, provoca la respuesta de la informante en el sentido de que como son tan pobres ni perro tienen para matarlo. Se ríe para ocultar el sufrimiento por el que está pasando a consecuencia de la crisis, situación que ha provocado un empeoramiento en su economía doméstica.

Otro ejemplo de esta función de la risa es el siguiente fragmento:

B4

E: Y ¿en qué año terminast'esa otra?

I: El año pasado / (risa) / me acabo de recibir ahora / digo ora en / digo ya / que salen en enero / entonces este / m'estaba trabajando en una boutique / porque a mí me interesaba mucho y / m'interesa mucho el ramo / pos es lo que estudié / es lo que / en lo que me muevo / entons te vas acoplando / o sea / ya conoces más o menos el movimiento de la ropa / de los clientes / de los proveedores / cómo pagas / qué precios te dan / o sea son un chorro de cositas / y tod'eso t'interesa // y este / me metí a trabajar / pero ya como se acercó lo de la boda y todo / me salí / le tengo que dedicar tiempo al chavo / si no pos / se divorcia / (risas) / y entons / orita me voy a dedicar a lo de la modelada / a la vendida de ropa / y a la vendida de accesorios<sup>24</sup>

<sup>23</sup> Véase Anexo 1, p. 84 y Anexo 2, p. 102.

<sup>24</sup> Véase Anexo 1, p. 96 y Anexo 3, p. 113.

En este caso, la informante alivia, a través de la risa, la vergüenza y sufrimiento por no poder trabajar en una boutique como quisiera, porque la llama el “deber” de mujer casada: tiene que estar en casa y atender a su esposo y así evitar el divorcio.

A6

E: ¿No recuerda usted algunas comidas caseras?

I: ¿Qué nos hacía mi madre?

E: Sí

I: Pu's / comíamos huevo / comíamos sopa / de vez en cuando / cuando cumplíamos años nos hacían un pedazo de carne / (risas) / y hasta ahí las cosas / (risa)

E: Era cuando comía la carne (risa)<sup>25</sup>

El informante libera, por medio de la risa, el sufrimiento que vivió cuando era joven y que padecían mucho de los alimentos a causa de la mala situación económica. Argumenta que sólo comían carne en su casa cuando se trataba de alguna celebración como un cumpleaños.

Veamos el último ejemplo:

B7

I: No / se ponen a platicar ahí en la tarde / y ya nada más / pero / lo lo / lo que pasa eso yo no lo puedo va- / yo no lo puedo considerar como / como personal / ¿me entiendes? / porque como no participo / yo nada más / este... / estoy... / el tiempo elemental en la casa / lo necesario para... / para...

<sup>25</sup> Véase Anexo 1, p. 89 y Anexo 2, p. 106.

E: ¿Sí / no puedes convivir tanto?

I: Así que no te puedo com- / e / comentarte lo que sucede / pero eso sí / discusiones siempre (risa)<sup>26</sup>

El informante platica que en su casa se reúnen los domingos sus hermanos casados para convivir, preparar la comida y a platicar. Pero comenta que siempre que se reúnen lo que nunca falta son las discusiones. Desahoga con la risa su sentir con respecto a que en su casa no se vive en armonía como la que él quisiera ya que siempre hay discusiones.

## **2.2. La risa como muestra de cortesía**

El neurobiólogo del comportamiento y estudioso de la risa de la Universidad de Maryland, Robert Provine, describe esta función: explica que la risa aparece como medio para ser aceptado en cierto grupo social. La risa puede crear así un lazo dentro de un grupo social, aunque también se puede utilizar como forma para burlarse de alguien, en vez de “reírse con alguien” mientras en este último caso, la función de la risa es la de llevar a cierto tipo de conformidad a una norma social, en el caso de la burla sirve para forzar a un individuo a salirse del grupo<sup>27</sup>.

<sup>26</sup> Véase Anexo 1, p. 98 y Anexo 3, p. 116.

<sup>27</sup> Consulta en Internet: <http://www.sigmaxi.org/amsci/Articles/96articles/Provine-R.html>

En algunas aplicaciones de esta función de la risa, ésta puede ser signo de dominación / sumisión o aceptación / rechazo. La risa que se emplea para marcar “cortesía” puede ser un intento forzado por parte de un cómico en la radio o en un programa de televisión, a fin de motivar esa misma reacción en la audiencia. En otra, el hablante puede decir un comentario utilizando “laugh-speak”, un híbrido de risa y habla controlado de manera consciente. Los anfitriones de los “talk shows”, expertos en dirigir una conversación, por lo general utilizan el “laugh-speak”. En este sentido, la risa puede modificar el comportamiento de otros al dirigir el tono emocional de la conversación<sup>28</sup>.

Analicemos el siguiente ejemplo:

A2

E: ¿Qué edad tiene usted señora?

I: Cuarenta y ocho

E: Cuarenta y ocho años / ¡caramba! / es joven / usted señora

I: No... / (risa) / ¡qué joven voy a'star! / (risas)<sup>29</sup>

La informante acepta un cumplido hecho por el entrevistador pese a que lo marca como negación acerca de que no aparenta la edad que tiene puesto que se ve más joven.

<sup>20</sup> Consulta en Internet: <http://www.sigmaxi.org/amsci/Articles/96articles/Provine-R.html>

<sup>29</sup> Véase Anexo 1, p. 84 y Anexo 2, p. 102.

A6

E: Usted todavía se ve / muy joven

I: Bueno / es que estoy bien cuidado (risas)

E: Como dijo el otro / en aguardiente / (risas)<sup>30</sup>

El entrevistador le hace un cumplido al informante al decirle que no aparenta la edad que tiene y que se ve muy joven, y el informante dice que “está bien cuidado” y luego introduce la risa como medio de agradecimiento por el comentario hecho por el entrevistador.

Asimismo puede ilustrarse esta función de la risa en el siguiente fragmento de entrevista:

B1

E: ¿Y de otra forma / que prepare'l pollo / empanizado?

I: Pues / casi siemp'r en caldo / y... / y arroz con pollo / adentro

E: ¿Cómo hace'l...?

I: O se'haga de cuenta como si fuer'a'cer una / una sopa de arroz... / en color rojo ¿vedá? con tomate rojo / y l'o se l'hechan las piezas / cuando ya / lo dora uno ¿vedá? / y lue'o se l'echa la salsa / luego / este / se le / ya que l'hechamos la salsa / se le ponen las piezas del pollo / y l'o con chile'n rajas / d'ese verde / y ya

E: Yo pensé que me había dicho / el pollo / con arroz adentro

I: ¡Ah! (risa)<sup>31</sup>

<sup>30</sup> Véase Anexo 1, p. 89 y Anexo 2, p. 106.

<sup>31</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

En este caso, la informante es quien usa la risa de cortesía para compartir un sentido del humor que el entrevistador manifiesta al explicar un supuesto error cometido por haber entendido algo mal.

B6

I: No es la cocina mi fuerte

E: Pero alguno / tan siquiera unos huevos revueltos

I: N... / sí ps... / que / ¿qué te diré? / a mí hasta el agua se me quema / pos que te puedo decir

E: (Risas) no lo creo / no / ¿a ver unos / hot cakes?<sup>32</sup>

Ambos celebran el chiste hecho por el informante con respecto a que a él siempre se le quema todo cuando trata de cocinar “incluso el agua”. Tanto el entrevistador como el informante se ríen de cortesía porque a los dos les causó gracia el comentario.

### **2.3. Manifestación de superioridad**

El filósofo Thomas Hobbes describe la risa como medio para indicar superioridad. Dice que nos reímos de las malas experiencias que sufren otras personas y que pensamos que se debe a que la otra persona es tonta o

---

<sup>32</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 115.

desafortunada y que a nosotros no nos pasará nada igual, al reír se eleva nuestra autoestima y nos da gusto<sup>33</sup>.

Veamos el siguiente fragmento:

B1

E: ¿Y otra fiesta que recuerde en especial? / aunque sea boda / quince años / algo así / que haiga pasado algo gracioso / que la novia / nos platicaban que / que'n una... / una vez / la boda ya en la iglesia / staban los novios / ya en el altar / y la novia se desmayó / con / el aroma de las velas / se cayó / y se llevó al novio / porque ya'staban con el lazo

I: ¡Ay! (risas) ...<sup>34</sup>

El entrevistador le dice a la informante que una vez le platicaron que en una boda la novia se desmayó y que casi ahorcaba al novio porque éste ya traía el lazo puesto. Comenta que todos en la iglesia se estaban riendo de la pareja e incluso ellos dos empiezan a reírse al imaginarse tal situación que por supuesto a ellos jamás les pasará. Aquí se demuestra la superioridad que sienten ante esta pareja porque sólo a ellos les pudo haber ocurrido tal situación.

B3

E: ¿ Y cuándo los conocieron? / no se des- / no / ¿qué impresión recibieron? (habla de la ciudad de Linares, Nuevo León)

I: No / sí / nos gustó / nos gustaba mucho ver la ciudad ¿vedá? / muy diferente / en todo / y además ahí vivía una tía de nos'tros qu'era muy buena / y este / pos la pasábamos muy... / muy contentos ahí / ¿vedá? / pero sí / pos la... / los niños que vivíamos ahí / pos tábamos acostumbrados nomás al pueblito / decía una niña / este oye... / mami / le decía a su mamá / dice... / ¿para dónde queda la luna de miel? / ¿cómo de

<sup>33</sup> Consulta en Internet: [http://www.el-mundo.es/la\\_revista/num138/textos/risa0.html](http://www.el-mundo.es/la_revista/num138/textos/risa0.html)

<sup>34</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

aquí / a Monterrey / o como de aquí a Victoria decía (risas) / todo mundo que se casaba o se iba' Monterrey / o se iba' Victoria / (risas)

E: Se fue a la luna de miel / (risa)

I: ¿A dónde queda la luna de miel? / de aquí con rumbo a / Monterrey / o de aquí con rumbo a Victoria<sup>35</sup>

La informante le platica a la entrevistadora sobre la experiencia que tuvo al visitar Linares, Nuevo León cuando era pequeña. Cuenta una anécdota sobre una niña que le preguntó a su mamá que “¿dónde quedaba la luna de miel? ¿si en Monterrey o en Victoria?”. Ambas se ríen por la incongruencia que dijo la niña y continúan haciendo burla de ello.

#### **2.4. Desacreditamiento del otro**

La función del desacreditamiento la menciona el doctor en Ciencias Políticas y Sociales, Eduardo Jáuregui. Dice que nos reímos de la persona que resulta no ser quien dice ser. Hacer el ridículo significa hacer algo que desacredita el papel que desempeñamos frente a los demás, ya sea en una afirmación específica (la caída fingida de un futbolista) o en relación al papel que todos desempeñamos de persona relativamente inteligente, sensata, coordinada y educada. Los tropiezos, los despistes, los comportamientos ilícitos o indecentes muestran una

---

<sup>35</sup> Véase Anexo 1, p. 95 y Anexo 3, p. 112.

parte de la persona que normalmente y por costumbre intentamos disfrazar o esconder<sup>36</sup>.

Veamos un ejemplo del fragmento de esta entrevista:

A1

E: ¿Cómo la hace? (la tortilla).

I: Toda chueca / (risas) / ¿eh? / no la critico / es mi madre / mis respetos para ella ¿verdá?...<sup>37</sup>

La informante dice que su mamá no sabe hacer las tortillas; entonces, está a la vez mostrando su supuesta superioridad al desacreditar el papel que su madre tiene ante los demás.

A6

I: Pos ya orita ya / el morrón ya tenemos / muy pequeños / pero tienen /

E: ¿Así que toda la familia se prepara pa la cosecha?

I2: Sí... (risas)

I: Prepara el pico / sí nadien es capaz d'echa'le una tina de agua / ahí (risas)<sup>38</sup>

El informante ridiculiza la conducta de los demás al decir que todos comen de lo que se cosecha pero nadie es para encargarse y comprometerse (ya que se alimentan de ella) de regarla de vez en cuando.

<sup>36</sup> Consulta en Internet: <http://www.el-mundo.es/larevista/num138/textos/risa0.html>

<sup>37</sup> Véase Anexo 1, p.83 y Anexo 2, p. 101.

<sup>38</sup> Véase Anexo 1, p. 89 y Anexo 2, p. 106.

## 2.5. Ironía y sarcasmo

La función de la ironía es mencionada por Sigmund Freud y afirma que “su esencia consiste en expresar lo contrario de lo que deseamos comunicar a nuestro interlocutor; pero ahorra a éste al mismo tiempo toda réplica, dándole a entender por medio del tono, de los gestos o, si se trata de lenguaje escrito, de pequeños signos del estilo, que uno mismo piensa lo contrario de lo que manifiesta” (1969, p.175). También propone que la ironía sólo puede emplearse cuando el oyente está preparado a oírnos y se puede entonces contradecirle. La ironía está muy expuesta a no ser entendida, pero quien la emplea siempre procura eludir por ese medio las dificultades de la expresión directa. En cuanto al sarcasmo, es muy parecido a la ironía pero tiene un tono más burlesco, es un “humor negro” .

Analicemos la ironía que tiene lugar en la siguiente entrevista:

A4

E: ¡Ah! / ya tiene quien le ayude

I: ¡Ah! sí / (risa) sí / no me quejo / tengo qu'en me ayude / sí / como ella / el día que lavo / pos me / lava / pero yo / todos los días lavo / así pañales / a veces le ayudo a lavar ropa / colchas / así / ella se la hace muy pesados por lo mismo ¿no?

E: Sí / son muy pesadas

I: Sí / barrer / andamos ahí flojeriando (risas)

E: Flojereando / no / sí<sup>39</sup>

<sup>39</sup> Véase Anexo 1, p. 86 y Anexo 2, p. 104.

La informante le platica a la entrevistadora todo lo que hace en su casa, todos los quehaceres, pero luego dice: "Andamos flojeriando", expresión irónica en cuanto que es todo lo contrario de lo que hace.

A8

E: Y lo mismo que ya no se sale... / uno a... / a pasear como antes / ir a fiestas / y...

I: No... / no ¿pos ya con qué?

E: Ya no se puede

I: Yo / yo / yo hay ve's que voy... / que vo'al seguro / y me dice'l doctor / dice no pos que / este... / me da... / una vis- / así / me ve / y 'ice / 'ice ya no coma carne / digo yo p'si la carne la comemos allá cada / (risas) cada que cumplamos año...s le 'igo / me dice / pos no / 'ice es / es que la carne li hace mal / yo no la como la carne<sup>40</sup>

El informante se ríe porque es irónico que el doctor le prohíba comer carne porque le hace daño a su salud cuando ni siquiera le alcanza el dinero para comprarla.

Ahora veamos el siguiente ejemplo de sarcasmo en la siguiente entrevista:

A3

I: ... y cada que nos acordamos / la veo retirada / pero cada vez que nos acordamos / nos da tanta risa / le'igo bueno ¿ya se moriría la señora? (risa) ya staba grande...<sup>41</sup>

<sup>40</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 2, p. 108.

<sup>41</sup> Véase Anexo 1, p. 85 y Anexo 2, p. 103.

La informante le platica a la entrevistadora que cuando era joven trabajaba en una casa como empleada doméstica y su jefa la trataba muy mal e incluso la quería acusar de robo. La dueña de la casa hasta le quemó con ácido la ropa de ella por venganza ya que la informante ya no quería trabajar con ella. La informante expresa que cada vez que se acuerda de aquella situación que vivió ahora le causa mucha risa, pero después introduce un comentario mal intencionado al preguntarse si ya moriría esa señora. Quizás en el fondo desea la muerte de aquella persona por todo el daño que le hizo pero al ser un tabú religioso (la prohibición de desear la muerte de otro) lo expresa con un tono de burla.

Ilustremos otro ejemplo.

B5

I: O... / saliendo con la familia / o sea / es diferente'n ese sentido sí / o sea es padre / estar casado sí es padre / buena onda / yo te lo recomiendo (risas)<sup>42</sup>

El informante le recomienda al entrevistador que se case porque es una experiencia "padre"<sup>43</sup> pero como es una conversación de hombre a hombre y ambos ya se conocen pareciera que se lo dice sarcásticamente porque para él, estar casado implica ya no ir a tantas fiestas a como lo hacía de soltero y convivir más con ambas familias.

<sup>42</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 114.

<sup>43</sup> Padre: algo bueno, algo bonito.

## 2.6. La risa eufemística

Las “palabras tabú” son consideradas de mal gusto por aludir temas crudos, vulgares o que se intentan evadir como por ejemplo cuando se habla sobre el sexo, política, religión o necesidades cotidianas como defecar u orinar. Ya que el tabú es un fenómeno social, para algunas personas ciertas palabras pueden ser tabú y para otros no. El cambio de una palabra tabú por otra que no suene malsonante o agresiva se le denomina “eufemismo”. El eufemismo trata de esconder una realidad que no se quiere mencionar. Por ejemplo, en vez de decir “fornicar” se utiliza “hacer el amor”; en vez de “mujer negra” se utiliza “mujer de color”<sup>44</sup>. En este caso la risa suaviza lo dicho, la risa tiene una función eufemística.

Ahora analicemos el siguiente fragmento:

B4

I: ... las criadillas de toro m'encantan / en sí es mi platillo favorito / nomás que no he encontrado / si no ya hubiera hecho

E: ¿Y.qué's eso?

I: ¿Lo digo? / ¡ay! me da vergüenza / las criadillas son los huevos del toro (risas)<sup>45</sup>

<sup>44</sup> Consulta en Internet: <http://www.polseguera.com/colaboración/castella/27.htm>

<sup>45</sup> Véase Anexo 1, p. 96 y Anexo 3, p. 113.

El tema del que están hablando es sobre las comidas que le gustan a la informante. Al decir que le gustan mucho las “criadillas”<sup>46</sup> la entrevistadora le pregunta sobre qué es esa comida. Al tratar de explicarle lo que es, la informante duda en decirle ya que es un tema tabú hablar sobre los genitales del macho. Introduce la risa como medio para no sonar tan “agresiva” al decir lo que son las criadillas, e incluso dice “huevos” en vez de “testículos” que sería lo correcto.

B6

E: No / ¿cómo podría México solucionar la deuda externa?

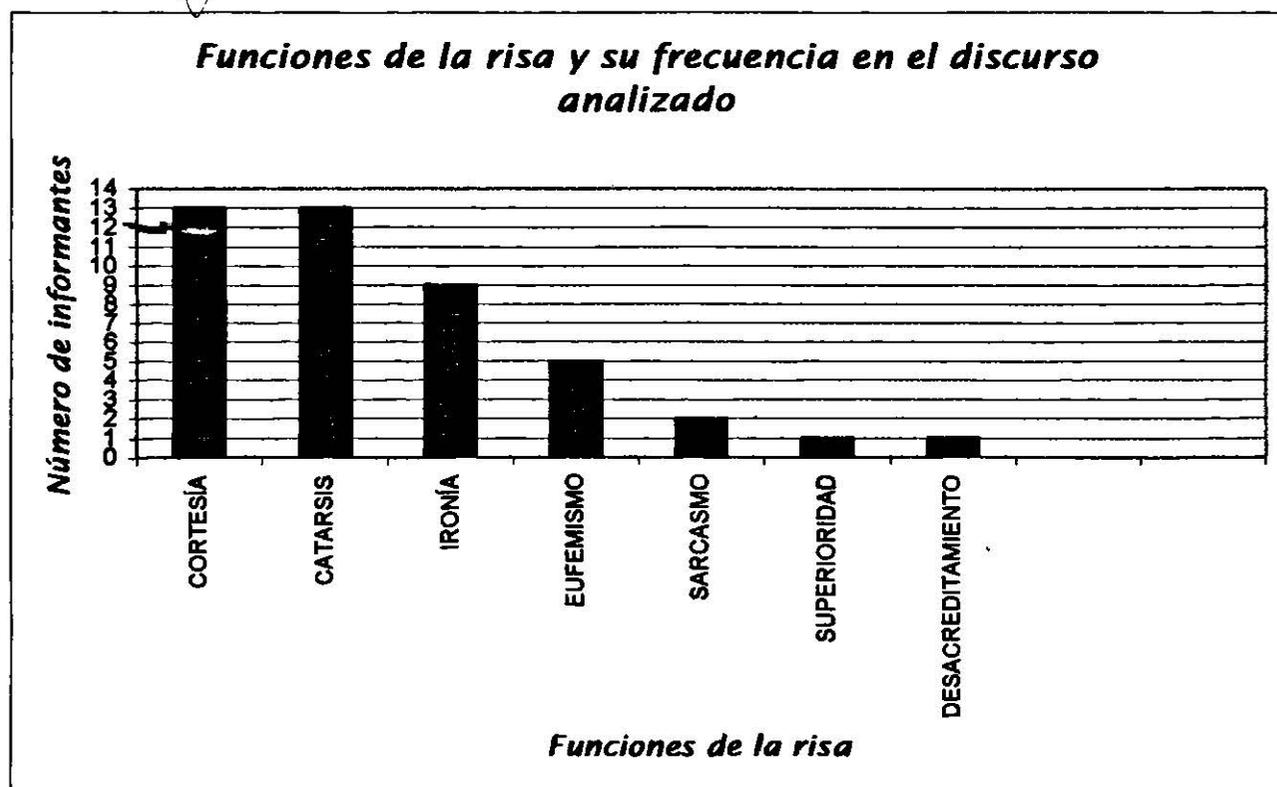
I: Uy uy uy / (risas) no / pos esas preguntas sí que están medio... / medio difíciles...<sup>47</sup>

Con la risa, el informante trata de ocultar que teme hablar de política que está considerada como un tema tabú, un tema del que hay que tener cuidado con lo que se dice.

Enseguida cuantificamos las funciones de la risa en toda la muestra sometida al análisis.

<sup>46</sup> Criadillas: platillo español que consiste en cocinar los testículos del toro.

<sup>47</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 115.



Gráfica 1.

Los informantes utilizan tanto la risa de cortesía como la risa catártica en igual cantidad. La risa cortés la utilizan para crear un lazo entre el entrevistador y ellos, y así seguir la entrevista de manera fluida. También la utilizan como medio para aceptar un comentario o chiste hecho por el/la entrevistador(a).

La risa catártica es utilizada para liberar “tensiones y emociones acumuladas” y en este caso, los informantes desahogan con la risa el sufrimiento vivido por la pobreza o porque experimentan cierta vergüenza al no poder realizar alguna actividad y al ser descubierta, aparece la risa.

La ironía la utilizan los informantes para reírse de sí mismos por las malas experiencias que viven o para referirse a algo que es todo lo contrario a lo que hacen, lo introducen como forma de chiste.

Cuando los informantes dicen algún comentario que pudiera ser agresivo u ofensivo, introducen la risa para suavizar lo dicho, es por eso que utilizan la risa eufemística. Decir algo sin ser agresivo.

Hasta aquí se han expuesto lo que son las diferentes funciones de la risa ya descubiertas pero no hay duda de que puedan existir aún más ya que este tema es sumamente interesante y a la vez complejo. Aquí sólo se mostraron algunos ejemplos para ilustrar estas funciones y la cuantificación de dichas funciones para apreciar con mayor claridad los resultados obtenidos.

## ***Bibliografía***

Sigmund, Freud (1969). "El chiste y su relación con lo inconsciente". Primera edición en Biblioteca del Autor., Biblioteca Freud Alianza Editorial 2000. España.

### ***Consulta en internet:***

<http://www.el-mundo.es/larevista/num138/textos/risa0.html>

<http://www.howstuffworks.com/laughter4.htm>

<http://www.sigmaxi.org/amsci/Articles/96articles/Provine-R.html>

<http://www.polseguera.com/colaboracion/castella/27.htm>

### *Capítulo 3. La risa y las clases sociales*

*La raza humana tiene una verdadera arma efectiva,  
y esa es la risa.  
Mark Twain*

Aquí se verán algunos estudios realizados por diferentes autores con respecto a las clases sociales y después se hará un análisis con respecto a su relación con la risa.

Los primeros estudios relacionados con el uso del lenguaje y las clases sociales fueron registrados por: Fries (1940) quien especificó las diferencias gramaticales que aparecían en algunas cartas escritas por profesionales y por gente de la clase baja; y por Schatzmann y Strauss (1955), quienes observaron los rasgos semánticos y pragmáticos del habla en la clase trabajadora baja (Robinson, 1978, p. 55).

Fries (1940) expresó sus criterios para decidir la clase social: para ser incluidos en el grupo de “clase trabajadora”, los individuos tenían que haber dejado la escuela antes de llegar a la secundaria; y para ser clasificados como “profesionales”, deberían tener tres años de educación universitaria, pertenecer a una profesión reconocida y un acervo de conocimientos no lingüísticos.

### **3.1. Las clases sociales según Basil Bernstein**

Basil Bernstein, sociólogo inglés, se interesó en el proceso de socialización, en definir cómo un niño adquiere una identidad cultural específica y cómo responde a esa identidad. En general, su mayor interés fue saber el papel del lenguaje en la socialización. Bernstein se hizo esta pregunta: ¿Por qué a los niños CTB <sup>48</sup> les va tan mal en el sistema educativo? Afirma que se ha pasado por alto un importante determinante de esas diferencias: un uso diferencial del lenguaje. La clase trabajadora baja usa el lenguaje ante todo para definir relaciones entre los papeles (“lenguaje público”), mientras que la clase media emplea un código que sirve, además, para cumplir otras funciones (“lenguaje formal”) (1958).

Bernstein dice que una forma de uso, llamado “lenguaje público” facilita el pensar en orden descriptivo y la sensibilidad hacia una forma en particular de interacción social. Entre las características del lenguaje público anota (1961, p.169):

1. Frases cortas, a menudo sin concluir.
2. Uso simple y repetitivo de conjunciones.
3. Uso frecuente de órdenes y preguntas cortas.
4. Uso limitado y rígido de adjetivos y adverbios.
5. Uso frecuente de pronombres impersonales como sujetos.

---

<sup>48</sup> Clase Trabajadora Baja

6. Un gran número de enunciados / frases que indican petición de que se refuerce la secuencia del habla anterior: “¿No es así?”, “¿Verdad?” .
7. Una afirmación de hecho, “Haz lo que te digo”, “No vas a salir”.
8. Con frecuencia se hallará una selección individual de entre un grupo de frases idiomáticas.
9. El simbolismo es de bajo orden de generalidad.
10. La calidad individual queda implícita en la organización de la oración: es un lenguaje de significado implícito.

Por otra parte, las características del lenguaje formal son:

1. Orden gramatical justo y la misma sintaxis rige lo que se dice.
2. Se median las modificaciones lógicas y el acento con base en una construcción de oraciones gramaticalmente complejas.
3. Uso frecuente de preposiciones.
4. Empleo frecuente del pronombre personal “yo”.
5. Se elige con cuidado un conjunto de adjetivos y adverbios.
6. La calidad individual se media de manera verbal mediante la estructura y las relaciones dentro y entre las oraciones.
7. Es un uso del lenguaje el que indica las posibilidades inherentes a una jerarquía conceptual compleja para organizar la experiencia (p.169).

En opinión de Bernstein, cada hablante del lenguaje tiene acceso al código restringido (público) porque todos lo emplean en ciertas ocasiones, por ejemplo cuando se está con la familia. En cambio no todas las clases sociales tienen un acceso igual al “código elaborado o formal”, en particular la clase trabajadora baja y sus hijos. Por esta razón, hay graves consecuencias para los niños de la clase trabajadora baja cuando van a la escuela, porque el código elaborado es el medio de instrucción que se utiliza en ésta. Cuando las escuelas intentan desarrollar en los niños la habilidad para manipular el código elaborado, en realidad tratan de cambiar los patrones culturales y tal propósito tiene profundas consecuencias sociales y psicológicas, así como un fracaso en la educación (1972, p.173).

Bernstein afirma que el niño de la clase trabajadora tiene que traducir, y, por tanto, mediar la estructura del lenguaje de la clase media a un lenguaje más simple, el de su propia clase, “para hacerlo personalmente significativo” (1970, p.227).

El lenguaje de la clase media posibilita el desarrollo de habilidades personales e individuales, y su uso implica la realización de un conjunto de operaciones lógicas avanzadas; volumen y tono, y otras expresiones verbales. El niño de la clase media crece en un ambiente que está sumamente controlado; el espacio, el tiempo y las relaciones sociales están explícitamente reguladas dentro y fuera del grupo familiar. También es capaz de manipular los dos lenguajes: el lenguaje entre sus iguales (grupos de amigos) el cual se aproxima

al lenguaje público; y un lenguaje formal, que permite “la sensibilidad al rol y al estatus” (Wardhaugh 1992, p.329).

Bernstein reconoció que los niños de clase media no tienden a responder de manera desinhibida, como lo hacen los de clase trabajadora en ciertas actividades; por ejemplo en el juego. Aparentemente, por lo general quieren saber para qué son las reglas antes de jugar porque quieren evitar hacer lo incorrecto. Una restricción adicional en el trabajo cuando se utiliza el código elaborado puede expresarse como: “usted fabrica el lenguaje para encajar en un ambiente social y en particular las expectativas que otros tienen de usted” (1992, p.329). Por tanto, si el niño está inseguro o preocupado por esas expectativas, puede reaccionar diciendo poco y/o diciéndolo con mucho cuidado. Por último, en ciertas circunstancias tal vez se dé el caso de que los usuarios del código amplio sean más verbales porque se preocupan más por la impresión que dan a otros (p.329).

Bernstein abrió una importante área de investigación sobre las diferentes variedades del lenguaje en los niños. Aunque muchos lingüistas no están de acuerdo con sus posturas, los tipos de datos presentados por él han promovido importantes investigaciones dentro de los estudios sobre la relación del lenguaje y las clases sociales.

### **3.2. Las clases sociales según Pierre Bourdieu**

Un segundo estudioso de la socialización es el sociólogo Pierre Bourdieu (1930-2002), quien hizo un análisis sobre la diferenciación social que se extiende sobre todo al nivel de la cultura. Uno de sus conceptos originales fue el de *habitus* en donde la experiencia con la sociedad siempre se nos presenta mediatizada por la forma como observamos los contextos sociales en los que nos movemos. Afirma que no aprendemos a hablar simplemente por el hecho de escuchar a hablar, sino al hacerlo, por tanto, hablamos de cierta manera en un “mercado” determinado. En su concepción del *habitus*, Bourdieu quiere mostrar que los actores sociales no están determinados solamente por el interés económico sino también por reglas muchas veces inconscientes. Propone como ejemplo el “juego”, donde los jugadores, una vez que interiorizan sus reglas, actúan conforme a ellas sin reflexionarlas o cuestionarlas. En cierta forma, el juego manipula al jugador. Para conocer las verdaderas reglas del juego, es necesario llegar a conocer el *habitus* que se ha generado en los diversos campos sociales. El cambio en la sociedad implicará no solamente modificar las reglas del campo sino sobre todo el *habitus* de los actores sociales para que las personas puedan ser conscientes del lugar que ocupan en el mundo<sup>49</sup>.

Bourdieu hace un interesante comentario sobre la censura que se da entre las clases sociales. Sostiene que conforme nos elevamos en la jerarquía social, la

---

<sup>49</sup> Consulta en Internet: [http://www.debate.iteso.mx/numero\\_3/articulos/fto%20word%20html/nacho.htm](http://www.debate.iteso.mx/numero_3/articulos/fto%20word%20html/nacho.htm)

censura se desarrolla no sólo en “las ocasiones públicas u oficiales sino en las rutinas de la existencia cotidiana”. Este funcionamiento social se manifiesta en la manera de vestir o comer y también en la forma de hablar. En la “burguesía”, como llama Bourdieu a los miembros de las clases media y alta, es muy frecuente el uso de la eufemización en comparación con los de la clase popular. Bourdieu cita una observación que hace Lakoff sobre la diferente forma de preguntar a un amigo el precio de cierto objeto. La pregunta abierta planteada como: «Hey, that’s a nice rug, what did it cost? » (¡Qué bella alfombra! ¿cuánto te costó?), que para la clase popular sería un cumplido, al dirigirse a alguien de clase alta tendría que cambiarse a una forma más atenuada: «May I ask you what that rug cost?» (¿Podría preguntarte cuánto costó esa alfombra?) (1982, p.58).

Bourdieu afirma que “el lenguaje es una técnica del cuerpo y la competencia lingüística, en especial lo fonológico, es una dimensión de la hexis corporal donde se expresa todo el producto instruido socialmente en el mundo”. Esto quiere decir que el lenguaje se manifiesta a través del cuerpo y se refleja sobre todo en el aspecto fonológico (p.59 ).

En la clase popular el cuerpo está dominado por la exclusión de las “maneras” o “cursilerías” y por la valorización de la virilidad, una apreciación a lo que es “natural”. Labov explica que los hombres de Nueva York se resisten al habla espontánea porque asocian la idea de la virilidad con la manera de hablar

o mejor dicho, de usar la boca y la garganta al hablar. El habla popular por lo general clasifica lo que es “producto burgués” y “producto popular” en uno solo, sobre todo en lo referente al género. Mientras que la boca más cerrada, apretada, es decir alargada y censurada corresponde al grupo femenino, el *hocico*, largo y abierto, “extendido”, es decir, suelto y libre, es característica del grupo masculino. El “hocico” está asociado a lo que es viril, lo cual, según el ideal popular excluye toda censura, toda prudencia al igual que las “maneras”, lo que permite mostrarse “natural” (el hocico está del lado de la naturaleza) (p.60) .

Ahora, por un lado, está el lenguaje domesticado que experimenta una total censura, lo cual es natural, el cuerpo excluye toda manifestación exagerada de los apetitos o sentimientos y somete al cuerpo a todo tipo de disciplinas y censuras que no lo hacen verse natural; y por otra parte, tenemos todo lo contrario, el “relajamiento de la tensión articuladora” que conduce a hablar con más relajación, a dejarse llevar sin censuras, no implica esfuerzos y donde los atrevimientos ya no son tan inocentes como parecen (p.61).

Resumiendo, Pierre Bourdieu afirma que mientras los de la clase baja hablan con más soltura, sin censura, no se preocupan por manifestar de manera correcta la posición del cuerpo, y sus expresiones y sentimientos se expresan con más naturalidad, en la clase media y alta ocurre lo opuesto, son la clase de los “apretados” ya que el movimiento de la boca no es tan abierto como los de la clase popular, no expresan con soltura sus sentimientos, su cuerpo está más controlado y cuidan mucho la forma de hablar. Por supuesto que no se puede

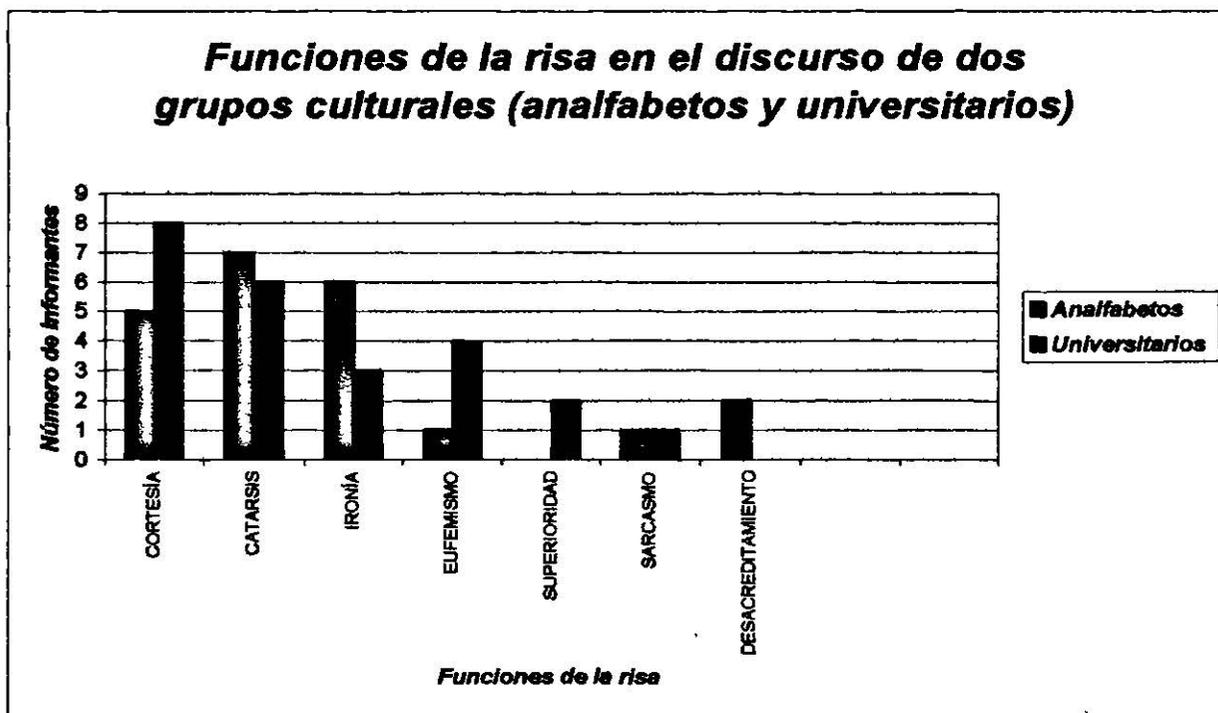
generalizar ya que hay casos en donde no ocurre tal situación pero Bourdieu manifiesta que se da con mucha frecuencia.

### **3.3. Resultados del análisis de la risa en las clases sociales**

A continuación nos avocaremos a analizar las funciones de la risa presentes en las entrevistas para ver cuál es la más utilizada por las dos clases sociales estudiadas aquí (analfabetos y universitarios). Primero se tomaron los diálogos de la entrevista en donde el informante reía y después se revisó el contexto para saber qué función estaba utilizando. Se clasificaron en dos tablas<sup>50</sup>, una para los analfabetos y otra para los de educación universitaria, separando las entrevistas con sus respectivas funciones. Se procedió a hacer un conteo de las funciones de la risa que el informante utilizó y las veces que la utilizó. Posteriormente se graficaron los resultados para su mejor apreciación. Veamos la primera gráfica en donde nos muestra las funciones de la risa utilizadas por los dos grupos sociales analizados :

---

<sup>50</sup> Ver anexos 2 y 3.



Gráfica 2.

Esta gráfica muestra primeramente que los entrevistados con educación universitaria utilizan mucho la risa de cortesía para expresar que están de acuerdo al aceptar el comentario hecho por su interlocutor, en este caso el entrevistador, o bien para celebrar algún chiste que él/ella hace.

Ejemplo de discurso de entrevistado con estudio universitario cuya risa es de cortesía:

B1

(E: Este / ¿qué más le gusta?) I: Pues a mí me gusta... (E: ¿El agua'bundante // que hay aquí?) I: El agua'bundante (risas) / pu's / será que como nosotros no hemos batallado en el aspecto del agua / por eso... / digo aquí siempre h'mos tenido /...<sup>51</sup>

<sup>51</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

La informante celebra el chiste irónico que hace el entrevistador con respecto a la “abundancia del agua” en Monterrey. Al reaccionar así muestra su apego a la regla de cortesía que exige ponderar los aciertos del interlocutor y, a la vez, hace más fluida la conversación. Asimismo, en el siguiente ejemplo aparece la risa de cortesía en otro informante con educación universitaria:

B5

I: Aunque la tierra es muy rica / desgraciadamente pos no sé / son indígenas / o sea lo que trabajan / vamos a suponer / la fuerza obrera / y la / la fuerza obrera equivalente / ¿verdá? / pos son personas que trabajan para y el / fin de semana irse a tomar / o sea lo primero para ellos es / tomar / y después / pos / la casa y... / ahí lo que quede (E: ¿O sea qu'el negocio es poner ahí una / una fábrica de tequila?) I: No / tener un depósito (risas)<sup>52</sup>

Como puede observarse, la risa del informante sirve como medio para celebrar lo dicho por el entrevistador y mostrar así un comportamiento cortés.

Por otro lado, la risa catártica la utilizan en mayor cantidad los analfabetos; este resultado quizás se explica mediante la propuesta freudiana: con la risa el usuario trata de liberar la tensión que vive al estar en una mala situación económica y también la vergüenza por no tener grados de escolaridad.

Véase el siguiente ejemplo de risa catártica en una entrevista hecha a una informante analfabeta:

<sup>52</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 114.

## A4

(E: Revistas tampoco ¿verdá? / pues dice que no lee) I: No / pues no sé leer / (risas) / no sé leer (E: ¿Entons no estuvo / en la primaria?) I: Sí / pero no aprendí (E: ¿Hasta qué año estuvo?) I: Pos nomás en primero / ya no salí de primero / (risa)<sup>53</sup>

La entrevistadora le pregunta a la informante si lee alguna revista o periódico pero ésta le responde que no sabe leer y después introduce la risa como un modo de desahogar la frustración que siente al verse en tal situación y también al reconocer que no concluyó sus estudios y sólo llegó hasta el primer año de primaria. Del mismo modo, veamos otros ejemplos:

## A8

I: Pos ya siempre'stán más / en realidad la vida / (risa) / a veces tiene uno / y a veces no / así (E: Claro / y por qué'stará cada vez más dura la vida ¿no?) I: Pos / quién sabe / por qué será / (risa) entre más más / más caro / y es / casi / cada semana'stán subiendo las... / el mandado<sup>54</sup>

## A3

(E: Y la comida que a usted le gusta ¿cúal es?) I: Pos orita aunque no te come o... / tienes que comer lo que tengas (risas) (...) / en aquellos años / que nos hacían mole / y que arroz y / y... / la sopa de arroz / qu'era un lujo / antes / eso ¿verdá? / la carne de puerco // orita ya / me como mi comidita como me la comí pero / como lueo dicen / yo creo que yo'stoy viviendo de los recuerdos (risas) / ¿verdá?<sup>55</sup>

<sup>53</sup> Véase Anexo 1, p. 86 y Anexo 2, p. 104.

<sup>54</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 2, p. 108.

<sup>55</sup> Véase Anexo 1, p. 85 y Anexo 2, p. 103.

A5

I: Pos no... / pos francamente que / no... / (...) notros no / (...) / pero... / bailes asina / no... / como'ra que... / la muchacha / pus... / el quince años / pos sí / l'hicimos una fiesta pus de baile / una fiestecita con baile (E: ¿En los quince años?) I: Sí / de la muchacha (E: ¿Qué tal? / a ver) I: Nomás / ese día nomás es un solo día / porque ya no vuelve / yo quisiera que volvieran / (risas) / este / así es / así es (...) <sup>56</sup>

En estos casos, la risa sirve a los entrevistados como catarsis para desahogar el sufrimiento que experimentan ante la escasez económica agravada en la situación de crisis.

Los sujetos con educación universitaria utilizan la risa catártica para liberar el nerviosismo que experimentan al admitir que no están capacitados para hacer cierta actividad, y con la risa desahogan el sentimiento de vergüenza que su incapacidad les provoca; o bien la emplean como medio para liberar tensiones que sufren ya sea por su trabajo o en el hogar.

Ejemplo de risa catártica en grupo de sujetos con educación profesional:

B2

I: Este / sí / de dos por tres / realmente / porque / te 'igo / yo no / nunca he dedicado mucho tiempo a la cocina / pos sí te... / preparo / pu's / casi / cualquier comida de la que preparamos aquí en la casa / o sea / sopa / pollo / carne / este... / pastas (E: A ver) I: Caldos / y abro latas / (risas) / todas las que quieras / ¡ay! sí / (risas) / este... <sup>57</sup>

<sup>56</sup> Véase Anexo 1, p. 88 y Anexo 2, p. 105.

<sup>57</sup> Véase Anexo 1, p. 93 y Anexo 3, p. 111.

El entrevistador cuestiona a la informante con respecto a las comidas que prepara en su casa. La informante se ríe para aliviar la vergüenza de no saber cocinar muchas cosas y de limitarse a abrir latas, al tiempo que cuida su imagen al auto-catalogarse como toda mujer moderna. Veamos otro ejemplo de esta misma función:

### B3

I: Entonces no sabe uno / ni qué hacer / y como ya está uno organizada / con que la muchacha hace la comida y todo eso / pos ya / no se... / preocupa uno / y sí dedica uno por ejemplo el sábado / que ir a la tienda / que... / otras actividades ¿vedá? que tiene uno que hacer / y este... / y el domingo / pos es día / (risa) / de salir a comer / (risa) / fuera / o sea que / se la pasa uno sin hacer de comer / solamente en vacaciones / ¿vedá? cuando no tengo... / quién me ayude / porque me las he pasado / casi / por lo general / me paso de las'eis'iete y media / entonces sí / ya / me organizo y... / sí / sí / muy bien / y me agrada bastante / me agrada / me... / me gusta... / tener / todo organizado<sup>58</sup>

La risa, en este caso, acompaña al reconocimiento de la informante acerca de la pereza que experimenta los domingos ante la tarea de cocinar.

Por último, la risa eufemística es más utilizada por el grupo de informantes de escolaridad universitaria que por los analfabetos. Tal como lo expuso Pierre Bourdieu, esto se debe a que los de la clase alta cuidan más la proyección de una "buena imagen" e introducen, más frecuentemente las formas disimuladoras de hablar y de reír, a diferencia de los de nula escolaridad; es decir, reprimen más la expresión libre de sentimientos, por lo que su lenguaje está más

<sup>58</sup> Véase Anexo 1, p. 95 y Anexo 3, p. 112.

controlado y, en consecuencia, la risa no es tan espontánea como en el discurso de los analfabetos.

Ejemplo de risa eufemística en informante con escolaridad universitaria:

B7

(E: Que / cooperen con algo / ¿lleven algo de comida?) I: Necesariamente / si no no tienes acceso a la cena (risa)<sup>59</sup>

Ambos están hablando sobre las convivencias que hace el informante en su casa; y éste menciona que los invitados deben llevar algo de comida porque de no hacerlo “no tiene acceso a la cena”. Utiliza la risa para suavizar su apego a una regla que pudiera parecer agresiva o poco aceptable: quien no coopera, no come. Veamos otro ejemplo en la misma entrevista:

B7

(E: Sí / pues sí / ¿y los niños qué hacen / por mientras de que ustedes están preparando el pavo?) I: Pues / están molestando / como / como son todos los niños / este... / yo en lo / en lo personal les tengo mucha / mucha aberración / tener / niños / en / en la casa / me molestan bastante (E: ¿Y qué piensas hacer cuando tengas tus niños?) I: Pues creo que voy 'aprender a tolerarlos (risa)<sup>60</sup>

---

<sup>59</sup>, <sup>60</sup> Véase Anexo 1, p. 98 y Anexo 3, p. 116.

El eufemismo como función de la risa se manifiesta cuando ésta sirve al informante para suavizar el reconocimiento de su rechazo a los niños, el cual en México es visto como propio de la gente “desnaturalizada”.

Para concluir, los sujetos con educación universitaria utilizan más la risa que denota cortesía para ser aceptados o para aceptar a su interlocutor. La risa catártica la utilizan cuando quieren liberar alguna emoción acumulada, en este caso, el nerviosismo causado por el cuidado de la imagen que saben que proyectan a través del discurso. Utilizan más frecuentemente la risa eufemística porque cuidan mucho de no ser agresivos en lo que dicen y aquí lo acompañan con risa al decir ciertos comentarios que pudieran calificarse como tales.

Los analfabetos introducen en su discurso la risa catártica para liberar tensiones que experimentan a consecuencia de la crisis que viven o bien por su prolongado estado de pobreza. La función de la ironía es para reírse de sí mismos o de las malas experiencias que viven y no tanto para ridiculizar a otros. Esto es, en cuanto introducen la risa al hacer comentarios irónicos con respecto a su situación. Dado que así liberan parte de lo que estén sufriendo, puede catalogarse su risa como catártica.

## ***Bibliografía***

- Bernstain, Basil (1958). "Some sociological determinants of perception", Brita. J. Sociol., vol. 9, pags. 159-174.
- Bernstein, Basil (1961). "Social structure, language and learning". Educ. Res., vol.3, pags. 163-176.
- Bernstain, Basil (1970). "Class, Codes and Control". Vol. 1-3. Londres: Routledge & Kegan Paul.
- Bernstein, Basil. (1972). "Social class, language and socialization". En Giglioli; (1972).
- Bourdieu, Pierre (1982) en "Ce que parler veut dire: L'economie des échanges linguistiques ". Fayard, Paris. Traducción. de Diana Sepúlveda.
- Fries, C.C. (1940). "American English Grammar". Appleton. Century. Cofts.
- Robinson, W.P. (1978). "Lenguaje y Conducta Social". México, Editorial Trillas.
- Schatzman, L., y Strauss, A. (1955). "Social class and modes of communication". Amer. J. Sociol., vol. 60, págs. 329-338.
- Wardhaugh, Ronald. "An introduction to sociolinguistics". Segunda edición. Blackwell Publishers, Inglaterra.

### **Consulta en Internet:**

[http://www.debate.iteso.mx/numero\\_3/articulos/fto%20word%20html/nacho.htm](http://www.debate.iteso.mx/numero_3/articulos/fto%20word%20html/nacho.htm)

## **Capítulo 4. La risa y el género**

*(...) “el anciano rió estentórea y gozosamente, agitando su anatomía de la cabeza a los pies, y terminó diciendo que aquella risa era dinero, pues disminuía las cuentas del médico”.*  
 Mark Twain (En Tom Sawyer)

En este capítulo se verán la diferencias que se presentan cuando se introduce la risa en el discurso de los hombres y de las mujeres. Primeramente, se revisarán los estudios que se han hecho sobre la relación lenguaje-género y después su relación con la risa en el discurso.

### **4.1. Diferencias en la comunicación de hombres y mujeres, y su relación con la risa**

Daniel Maltz y Ruth Borker (1982) hacen una recapitulación de los diferentes estudios que existen sobre cómo hablan los hombres con las mujeres y viceversa. Entre los autores que citan se encuentra Fishman (1978, p.400) cuyos resultados de investigación señalan que las mujeres tienden a hacer más preguntas que los hombres; asimismo Hirschman (1973, p.10) encuentra que “muchas de las conversaciones mujer-hombre recaen en un patrón de pregunta-respuesta con las mujeres preguntándoles a los hombres”.

Deborah Tannen (1990) afirma que, puesto que para los hombres la función de preguntar es la de obtener información, "sienten lo que es interés femenino por la conversación del otro y por establecer un entendimiento como un intento por saber demasiado del tema del que se está hablando". Si es una conversación informal donde se tratan asuntos personales, les parecerá un acto de curiosidad que afecta su intimidad y con el que se pretende saber más de lo que el otro quiere comunicar.

Robin Lakoff (1975) interpretó la alta frecuencia de preguntas en el discurso de las mujeres como un signo de debilidad, inseguridad y falta de poder. Pero esto ha sido refutado en varios estudios porque hacer preguntas también sirve para dirigir y mantener la conversación, asegurar y organizar la información, para abrir o cerrar un tema y lograr "cooperación conversacional".

Fishman (1978, p.408) ve esta tendencia de las mujeres a utilizar el patrón de pregunta-respuesta como ejemplo de otra característica general del habla propia de su género: facilitar el flujo de la conversación.

Así pues, preguntar facilita el flujo de la conversación y, en este caso, la risa es otro recurso utilizado por las mujeres para que la conversación se dé sin problemas. Ampliando las diferentes concepciones expuestas por los autores citados, veamos los siguientes ejemplos en donde se presenta este fenómeno.

## A4

(E: ¿Y cómo les ha ido con la situación actual?) I: ¿Pos qué le diría? / pos bien / yo creo (risa) (E: ¿No les ha afectado mucho?) I: Pos no (E: Ya ve / con todos los aumentos / y...) I: ¡Ah! sí / no / pos eso sí / pos todo'stá ya muy caro (risa) (...) I: Nosotros lo compramos aquí abajito / en una frutería que se puso hace poco / íbanos al mercadito pero / ora no / ora lo compramos / cad'ocho días / o a veces que pos no tenemos / no lo compramos para cad'ocho días / ora / así como vamos teniendo / lo compramos ahí / pa cad'ocho días (E: Mjm) I: Sí... (E: Y...) I: Lo que sea más necesario (E: ¿Y los precios / le salen... / le sale más barato' / le sale igual que...) I: Pos... / yo digo qu'es igual ¿vedá? / ya orita dónde consigue / cosa barata (risa) (...) (E: Sí ya... / ya'stá muy caro / ya... / no se come carne como antes) I: ¡Ah! no / ya no / (risas) / pero pos creo que ya'stá más caro el frijol que la... / carne / digo yo (risas) (...) (E: ¿Qué comidas le gustan?) I: Pos lo que / lo que haga / (risas) / sopa / frijoles / es lo que come uno más / blanquillos / así (E: ¿Y a usted / una comida / así / que le guste'n especial?) I: A mí / no / pos la carn'es la que me gusta (risa) (E: La carne (risa)) I: Pero pos ora ya'stá muy cara (...) I: Sí... / sí / y les doy / pos teniendo / e unos cien pesos / ó / doscientos / según / lo que yo tenga ¿verdá? / para qu'ellos / compren cualquier cos'allá / sí / pos ora yo creo ya con doscientos pesos no van a comprar nada (risa) (E: Ya no se completa) <sup>61</sup>

## B2

(E: ¿De las películas / en el cine / te gusta ver mexicanas / o extranjeras?) I: Es más / se me hace que mexicanas no he visto ¡ni una! / en el cine (risas) o sea... / (risa) / se me hace que ninguna / ninguna he visto / este... / no sé si sería / no / en español / ¿cuál fue? / Marcelino / Pan y Vino (E: ¡Ah! ¿sí? (risas)) I: Sí (risa) / pero se me hace qu'es española / creo / no sé (E: Es española) I: Pero creo qu'en español es la única qu'he visto / (risa) (...) / este / m'encantan también por ejemplo las de Rambo / y así (E: ¡Ah! ¿sí? (risa))<sup>62</sup>

En estos dos casos la informante ríe ante lo que comenta. Utiliza la risa para que el tema siga vigente, haciéndolo más ameno y sobre todo, para que la entrevista siga fluyendo con éxito. No se encontró que los hombres utilizaran de esta manera la risa, por lo tanto, se puede decir que se cumple lo expuesto por los autores al decir que las mujeres utilizan ciertos recursos, entre ellos la risa,

<sup>61</sup> Véase Anexo 1, p. 86 y Anexo 2, p. 104.

<sup>62</sup> Véase Anexo 1, p. 93 y Anexo 3, p. 111.

para que la conversación sea fluida. Esto se debe porque a las mujeres les gusta continuar un tema hasta agotarlo, todo lo contrario a los hombres. A ellos les gusta estar cambiando constantemente de tema y ser el centro de atención, según dicen los autores.

También las mujeres muestran una gran tendencia a usar respuestas mínimas positivas; por ejemplo “mm hmm” (Hirschman 1973, p.8) . Las mujeres por lo general adoptan una estrategia de “protesta silenciosa” después de que se les interrumpe (Zimmerman y West 1975). Muestran una mayor tendencia a utilizar los pronombres “tú” y “nosotros” lo cual demuestra explícitamente la existencia del otro hablante (Hirschman 1973, p.6).

Veamos si se presentan estas mismas respuestas mínimas positivas en las mujeres, pero en forma de risa. Cuando alguien ríe es como dar una respuesta a lo que el interlocutor pregunta o dice. Funciona de manera cortés para decirle al hablante: “sí, estoy de acuerdo contigo” , aunque no siempre sea así. También funciona para que la conversación sea fluida y armoniosa, sobre todo en entrevistas. Veamos ejemplos de esto:

A1

I: En la tarde / como'rita ya... / orita / aquí'stoy sentada / ahí / lueo me siento aquí / a ver la televisión / al- / alguna película que haiga / l'o me siento ahí afuera / a viboriar / l'o le hablo a la vecina / véngase Chuy / vamos a cotorria'la / y a estira'le la / a estirar la garra / ¿verdá? (E: (risa)) I: Y ya... / a platica- / no... / hablar del... / humano ¿no? / y ya... / platicamos... / los problemas d'ella / ya platico yo los míos con ella / y... / pues ya nos confesamos unas a las otras / ya / nos deshogamos ¿eh? / y es todo / es todo lo que hacemos aquí nosotros / luego a veces / me voy al centro / pero... / le pienso / que voy con mi hermana / le pienso / salir / porqu'el... / tengo que tomar dos camiones de aquí p'allá / y dos de allá p'acá / ni modo de pedir un raid / ¿quién me lo da? (E: (risa))I: ¿Eh? / o... / si me lo dan / a la mejor no

es güena persona / a la mejor piensa mal (E: Claro) I: Y no / y no porqu'está una vieja / pero pos / de todos modos desfiende su pellejo / (risas) / no... / pura fregada<sup>63</sup>

## B1

I: O se'haga de cuenta como si fuera' hacer una / una sopa de arroz... / en color rojo ¿vedá? con tomate rojo / y l'o se l'echan las piezas / cuando ya / lo dora uno ¿vedá? / y lueo se l'echa la salsa / luego / este / se le / ya que l'echamos la salsa / se le ponen las piezas del pollo / y l'o con chile'n rajas / d'ese verde / y ya (E: Yo pensé que me había dicho / el pollo / con arroz adentro) I: ¡Ah! (risa) (E: Decía / ¿cómo lo rellena? (risa))<sup>64</sup>

## B7

I: Terror por la naturaleza / a la naturaleza se le conoce sabia / pero esta es una rotunda equivocación / si analizamos / en esta ocasión / su más elemental error / hagamos un análisis / sólo por él / e... / hagamos un análisis / de su más lindo ejemplar / nos referimos al hombre / sólo por ensayar / el error consiste en su cronología / si el hombre naciera anciano / otra cosa sería / el hombre actuaría como hombre / y el niño siempre reiría / el viejo se jacta de su sabiduría / y de su certero razonamiento / pero de algo está consciente / y es de su muerte eminente / el hombre maduro / es conocedor / y su trabajo es eficiente / posee una gran experiencia / pero de su esfuerzo sólo queda / la efervescencia / el joven tiene una / un gran pundonor / lucha con tesón / arriesga con valor / pero en el ímpetu se queda / pues le falta algo muy importante / qu'es la experiencia de la gente mayor / el niño tiene mucha vitalidad / pero ésta es mal gastada / la mitad del tiempo duerme / y del resto sólo aprovecha / una bocanada (E: Muy bien oye / ¿por qué no estudiaste letras?) I: (Risa)<sup>65</sup>

## A8

(E: Sí... / mjm / y los platillos que le / ¿cuáles son los que más le gustan / en la comida?) I: No... / pos a mí me gusta lo bueno / desde que... / ps ya comelos no se puede (risa) / ya no lo puede uno comer / porque pus ya / ya no ya no / alcanza (E: El pollito en mole) I: Pero / pos no'otros aquí / lo que usaba / lo que usa más ella pos / pos es... / como arroz... / y papas ¿vedá? / frijol (E: ¿Y no / los combina / combinaditos?) I2: No ¿con qué? (E: (Risas) Es cierto / ¿con qué los combina?) I2: No / así solos<sup>66</sup>

<sup>63</sup> Véase Anexo 1, p. 83 y Anexo 2, p. 101.

<sup>64</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

<sup>65</sup> Véase Anexo 1, p. 98 y Anexo 3, p. 116

<sup>66</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 2, p. 108

Se encontró que tanto mujeres como hombres utilizan la risa para estar de acuerdo con su interlocutor, como se mencionó anteriormente, aunque no siempre sea así. El entrevistador / informante en ciertas ocasiones no piensa de la misma manera que el hablante pero tiene que “estar de acuerdo” con lo que dice el otro para que la entrevista sea amena, y la risa es la principal función para que esto se cumpla.

Por otra parte, los hombres muestran otros rasgos: en general interrumpen el habla de sus compañeros de conversación, esto es, interrumpen a las mujeres (Zimmerman y West 1975, 1977, 1979); casi siempre retan o cuestionan las declaraciones de sus compañeros. Tienden a ignorar los comentarios del otro hablante, esto es, que no brindan una respuesta o reconocimiento en lo absoluto (Hirschman 1973, p.11); utilizan más mecanismos para controlar el tema de la conversación, incluyendo el desarrollo del tema y la introducción de uno nuevo, a comparación de las mujeres, quienes prefieren continuar el tema hasta agotarlo (Zimmerman y West 1975); por último, los hombres toman más declaraciones directas de hechos u opiniones que las mujeres (Fishman 1978, p.402).

La mayoría de las explicaciones a estos fenómenos sobre el habla de hombres y mujeres se enfocan en las diferencias en el poder social o en las personalidades del hombre y la mujer. Una variante del argumento del poder social que presenta West (1975,1977) es que “la dominación del hombre en la conversación es paralela a su dominación en la sociedad”. Los hombres disfrutan el poder en la sociedad y también en las conversaciones. West ve las

interrupciones en los intercambios inter-genéricos (donde un participante es hombre y el otro, una mujer). El control del tema es una muestra de que el hombre impone su poder sobre la mujer. Fishman (1978) propone que, mientras el poder diferencial del hombre y la mujer es decisivo, el “mecanismo específico por medio del cual entra en la conversación es la definición del papel del sexo”. Para ser socialmente aceptada, la mujer no puede tomar el control y debe soportar que el hombre lo maneje.

En el caso de la risa, ésta podría utilizarse para interrumpir lo que el otro está diciendo y quitarle el control del tema y hacerlo suyo. Podría decirse también que la risa utilizada para interrumpir sirve para tener el poder en la conversación y no dejar que el otro cambie de tema o lo domine. En este análisis no se encontró dicha risa puesto que es una entrevista y no una simple conversación entre amigos, en donde seguramente aparecería.

En cuanto a contar historias o chistes, Lozano asegura que se valora más esta capacidad en los hombres que en las mujeres. Es evidente la función de los chistes como mecanismo de poder, y el poder lo quiere llevar el hombre sobre los de su mismo sexo o sobre las mujeres. El que cuenta un chiste quiere ser el centro de atención de la conversación a fin de mostrar la habilidad o facilidad para manejar el lenguaje sin el peligro de ser interrumpido. El oyente está incapacitado temporalmente, lo cual es un reflejo del poder que dan al que los cuenta. El chiste pertenece al discurso público por lo tanto implica ser el centro de atención, y debido a su contenido, por lo general sexual o escatológico,

no está bien visto que las mujeres los cuenten porque se consideran una falta de feminidad, aunque en esta época eso está cambiando (1995,p.182-183).

Entre los hombres es común que bromeen o ridiculicen al que está hablando, a veces llegando al desafío o al insulto, que no se entiende en las conversaciones amistosas. Lozano (p.184) afirma que “cuando los hombres bromean y se ridiculizan entre ellos, la respuesta rápida no sólo tiene la misión de atacar al otro sino también de defenderse uno mismo, ya que los que son lentos en responder a esas agresiones suelen recibir muchas más” .

En nuestro análisis, se encontró que los hombres son los principales emisores de chistes, lo cual les da seguridad al momento de entablar una conversación. Contrario sucede en las mujeres, según Lozano, no es bien visto en éstas que cuenten chistes puesto que quizá esto sea “exclusivo” de los hombres. Para que una mujer sea aceptada por el hombre, no deberá de contar chistes puesto que éste es dominio de él. En este caso, los chistes ayudan a que la entrevista se dé con éxito y que entre los hablantes haya armonía. Observemos algunos ejemplos de esto:

A6

I: Bueno sí / hoy en la actualidá sí / sobre todo las carnes frías ¿no? / ya ve que se preparan lonches de / aguacate / de jamón / de / mortadela / tocino de / queso amarillo / qué se yo (E: Y de bebidas / ¿cuál le? / ¿cuál le gusta?) I: ¿A mí? / pos es que (risa) ¿cómo decirle? / Carta Blanca (E: ¿Y caguama / y de todo ¿no?) I: No / la caguama se la está tomando mi yerno porque / también... / m'heredó I... /

lo del chupe / (risas) / no... / no / es como le digo / es broma / es broma / yo me tomo / cuatro cinco cervezas / pero aquí en mi casa<sup>67</sup>

En este caso, el informante responde al entrevistador cambiando las referencias y al hacerlo admite que está “bromeando”. Sin embargo, resulta de interés analizar ese cambio de sentido. Y mientras la pregunta se refería a comidas predilectas, la respuesta es sobre “bebidas alcohólicas” preferidas. Lo que en esta “broma” se revela es una actitud machista del entrevistado que se reafirma con la alusión al consumo de bebidas embriagantes como característica de la “hombría” con que se representa a sí mismo, es decir, de acuerdo con la imagen que auto-construye de su “ser hombre”.

A5

I: Sí... / pos ya... / puras / preocupaciones / así es / pero pos / cuando'stán chamacos dice uno... / pos s'encarga uno nomás de comprar ropa / y manda'lo a la escuela / ps qué bien / está bien / pero ya onde'mpiezan a crecer / no... / ¡olvídense! / ¿eh? / y ya empiezan de que / oye ps... / si te dieron / bien / tuvo malo / y si das / tá malo / ¿vedá? / la cuestión de / como quera / parejo no'stá la cosa / y le digo no... / yo por eso / sal'éste / oyes mucho cuidao / no te vayas a tropezar por ahí con una piedra / con una botella / (risa) / pos lueo sale / por ahí a los bailes / 'igo mucho cuidado / no te vayas a trompezar por ahí con una / piedra / porque a éstos les ha pasao / (...)<sup>68</sup>

En este ejemplo, también la risa es motivada por una referencia al consumo de bebidas alcohólicas como lo propio o “natural” de la conducta masculina. De ahí el consejo del padre al hijo varón: “no te vayas a emborrachar” (consejo que se expresa parafraseando un dicho “no te vayas a tropezar con una piedra o con

<sup>67</sup> Véase Anexo 1, p. 89 y Anexo 2, p. 106.

<sup>68</sup> Véase Anexo 1, p. 88 y Anexo 2, p. 105.

una botella”). Lo presupuesto en este consejo es “no vayas a responder al llamado más natural de tu condición de hombre”.

A7

I: hay ve's que... / yo la / yo como todo / en la calle ¿veá? / barbacoa / como dicen / será de perro / será de gato / (risas) de lo que sea ¿veá? / pero / este / bien sabrosa / a mi señora no le gusta / comer en la calle / porque... / s'enferma del estómago / en veces le 'igo mira / vamos a echarnos un / unos taqui- / no... / no / (risas) / (...) Antoes / yo como todo el día en la calle / nomás veng'orita / porque / de aquí me vo' al... / al gimnasio / e'que ya'staba / poniendo muy barrigón / (risas) es que ahí / de chofer / echa mucho (...) Entons / no es que uno de chofer p se... (risas) / ¿eh? / y... / se hace uno barrigón<sup>69</sup>

La relación de la risa con el género del informante se evidencia en esta intervención de A7 cuando deja bien asentada la diferencia entre el permiso que tienen los hombres de nuestra sociedad para comer “tacos en la calle”, lo cual es mal visto en una mujer. Este contenido cultural es lo que se refuerza con la alusión a la “barriga” masculina vs. el cuerpo ideal de una mujer, ausente de ese aumento en el volumen de su vientre.

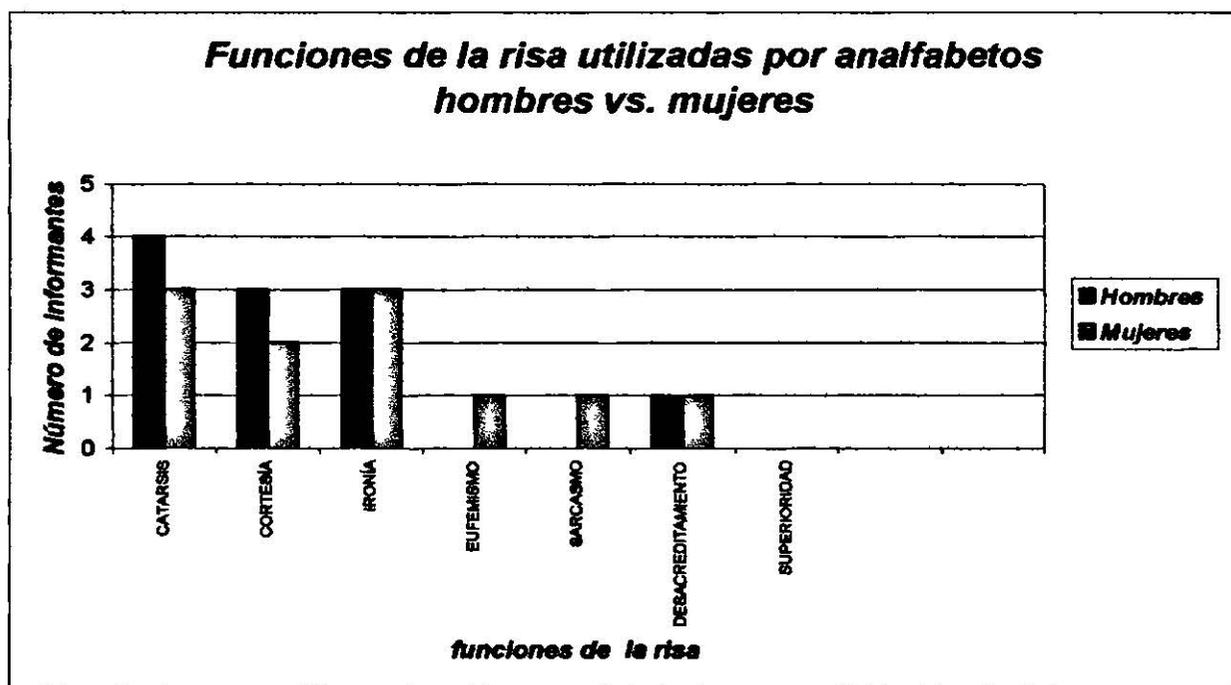
<sup>69</sup> Véase Anexo 1, p. 90 y Anexo 2, p. 107.

## ***Bibliografía***

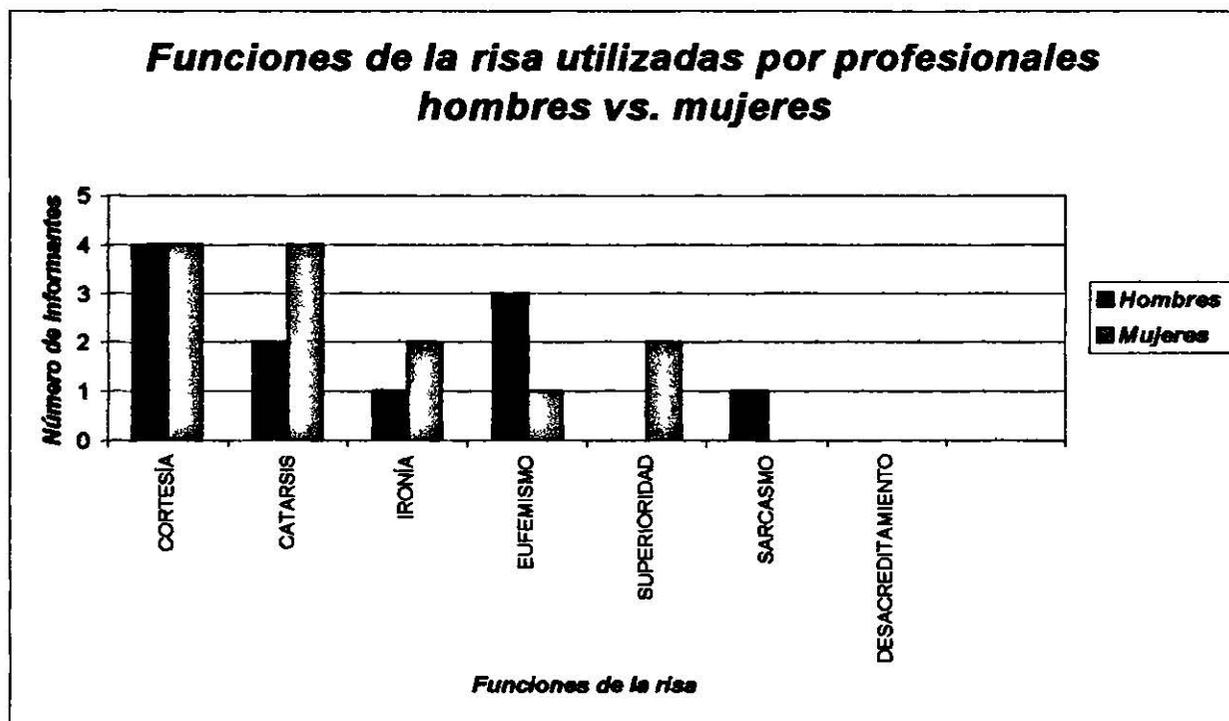
- Fishman, P.M. (1978): "Interaction: the work women do". *Social Problems* 25(4): 397-406.
- Hirschman, L. (1973): "Female-male differences in conversational interaction". Trabajo presentado en la Sociedad de Lingüística de América, San Diego.
- Lakoff, Robin (1975). "Language and Woman's Place". New York: Harper & Row.
- Lozano Domingo, Irene (1995). "Lenguaje femenino, lenguaje masculino, ¿Condiciona nuestro sexo nuestra forma de hablar?" Madrid: Minerva Ediciones.
- Maltz, Daniel N. y Borker, Ruth. A.: "A cultural approach to male-female miscommunication", en John Gumperz (ed.): *Language and social identity ("Studies in Interactional Sociolinguistics", 2)*, pp. 196-216. Cambridge University Press. 1982.
- Tannen, D., (1990): "You just don't understand". *Women and men in conversation*. Nueva York: Ballantine Books.
- Zimmerman, D.H. y C. West (1975). "Sex Roles, Interruptions and Silences in Conversation". En Thorne y Henley (1978).

## Capítulo 5. Co-relación género y nivel sociocultural con la risa

En este último capítulo veremos la co-relación en cuanto a las funciones de la risa utilizadas por hombres y mujeres, y su nivel sociocultural. Observemos las siguientes gráficas en donde se correlacionan el género y el nivel sociocultural de los informantes para ver si existen diferencias en cuanto al uso de dichas funciones.



Gráfica 3.



Gráfica 4.

Como se muestra en las gráficas, las mujeres con educación superior no utilizan la función de desacreditamiento del otro, en cambio sí introducen en su discurso la risa con fines catárticos al igual que los hombres analfabetos. Por lo tanto, más que el género influye el nivel sociocultural de las hablantes que se ríen catárticamente para liberar la presión que viven en sus hogares o ante la situación de crisis.

Veamos la siguiente entrevista en donde se aprecia este tipo de función en el discurso de una mujer profesionista:

B4

I: El año pasado / (risa) / me acabo de recibir ahora / digo ora en / digo ya / que salen en enero / entonces este / m'estaba trabajando en una boutique / porque a mí me interesaba mucho y / m'interesa mucho el ramo / pos es lo que estudié / es lo que / en lo que me muevo / entons te vas / acoplando / o sea / ya conoces más o menos el movimiento de la ropa / de los clientes / de los proveedores / cómo pagas / qué precios te dan / o sea son un chorro de

cositas / y tod'eso t'interesa // y este / me metí a trabajar / pero ya como se acercó lo de la boda y todo / me salí / le tengo que dedicar tiempo al chavo / si no pos / se divorcia / (risas) / y entons / orita me voy a dedicar a lo de la modelada / a la vendida de ropa / y a la vendida de accesorios<sup>70</sup>

La informante platica de los lugares en donde a ella le gusta desempeñarse sobre todo cuando era soltera pero ahora que está recién casada, ya no puede seguir trabajando ya que su “deber” de mujer casada implica tener que estar en su casa y atender a su esposo porque si no se le “divorcia” . Aquí ella se ríe de manera catártica porque de alguna forma siente una represión a causa de que ya no puede hacer las cosas que le gustan porque ahora ya está casada y esto implica tener que privarse de ciertos gustos. Véase igualmente el siguiente ejemplo de risa catártica en mujer con educación universitaria:

B3

I: Sí / la vez pasada le decía yo a mi esposo / ¡ay! / y ¡ah! / quisiera irme a una cueva / este / encerrarme ahí / con Ana / y llevarme mi estéreo y... / mis libros / y ahí... / encerrarme a oi- / de perdido una semana / y ahí'star / y me dice / ¡ah sí! / me dices donde / pa ponerte los grilletes / le digo ¡ay! sí / a poco / ¿tú crees que me vo' a salir de ahí? / dice no... / para que ya no vuelvas a la casa (risas) / pero luego se la regresé porque luego / con el tiempo / como pasaron como un mes / y el me / iban los niños también / bien... / tremendo' sea en el carro / dice ya... / ya'stoy cansado / me voy / ya me dan ganas d'irme a la cueva que dice tu mamá / (risas) / le digo sí me dices lueo luego / pa ponerte los grilletes (risas)<sup>71</sup>

En cuanto a los hombres analfabetos utilizan la risa catártica para liberarse, al menos en parte, de todo el sufrimiento que padecen al ser pobres y ante las malas experiencias que viven. No existe gran diferencia en cuanto a las mujeres y hombres analfabetos que utilizan esta función ya que ambos sufren a

<sup>70</sup> Véase Anexo 1, p. 96 y Anexo 3, p. 113.

<sup>71</sup> Véase Anexo 1, p. 95 y Anexo 3, p. 112.

consecuencia de la crisis, como lo manifiestan en las entrevistas. Veamos un ejemplo de esta función en el discurso de un hombre analfabeto:

A5

(E: ¿Quiere que normalmente / a usted le gusta que le cocinen o / come allá?) I: Pos... / yo que quisiera / decirle hazme esto todos los días / pero pos no se puede / todos los días los / frijolitos / la sopita de arroz / bueno / a vez en cuando / que digamos / un pedacito de carne / pos tamién hace / hace falta / pa / que no se le olvide al carnicero que también vamos ahí a veces (risas) (...)<sup>72</sup>

Al referirse a su vuelta a "de vez en cuando" a la carnicería para que el carnicero no se le olvide de ellos, el entrevistado manifiesta la necesidad de reírse de su sufrimiento.

Ahora mostraremos un ejemplo de mujer analfabeta que utiliza la risa catártica para el mismo propósito, desahogar lo mal que le va frente a la crisis:

A2

I: Pos ya siempre'stán más / en realidad la vida / (risa) / a veces tiene uno / y a veces no / así (E: Claro / y por qué'stará cada vez más dura la vida ¿no?) I: Pos / quién sabe / por qué será / (risa) entre más más / más caro / y es / casi / cada semana'stán subiendo las... / el mandado<sup>73</sup>

Al contrario, los hombres y mujeres con educación universitaria utilizan en igual proporción la risa de cortesía a diferencia de los analfabetos, quienes no la emplean en una frecuencia significativa. Esto se debe a que los primeros no

<sup>72</sup> Véase Anexo 1, p. 88 y Anexo 2, p. 105.

<sup>73</sup> Véase Anexo 1, p. 84 y Anexo 2, p. 102.

tienen de qué preocuparse ya que al menos ellos nos sufren por ser pobres y pueden reír al celebrar cualquier situación . Ejemplos de risa cortés en los profesionistas tanto en hombres como en mujeres:

### B1

(E: ¿Ni noticieros?) I: Pues / si acaso lo llevo a oír / sí / si no no / lo veo en la televisión n'amás en las noticias / (E: ¿La Hora Nacional?) I: No / no qué la voy andar oyendo / no (risas)<sup>74</sup>

### B3

I: Es una actividad extra (E: Entonces son superactivos ¿eh? / ¡qué barbaridad!)  
I: Sí (risa) / sí... / pues / él trabaja en el Seguro (E: Ajá )<sup>75</sup>

En ambos casos, la regla de cortesía que indica la necesidad de celebrar lo dicho por el interlocutor es el motivo de la risa. Veamos otros ejemplos:

### B5

(E: En caso / bueno / si vas al cine / ¿qué / qué películas / te gusta ver / me mexicanas o extranjeras?) I: No / pu's / extranjeras / las mexicanas de orita yo creo a la única que / pos no sé que / valdría la pena que no la he visto / sería la de Frida / pero mexicanas / ¿pos qué puedes ir a ver? (E: Sí / la Pulquería Dos (risas) / bueno ¿y qué tipo de películas / prefieres / de vaqueros / infantiles / de terror / de sexo / policiacas / u otras?)<sup>76</sup>

<sup>74</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

<sup>75</sup> Véase Anexo 1, p. 95 y Anexo 3, p. 112.

<sup>76</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 114.

B7

I: Yo creo que sí / no... / no soy muy afecto a... / a / no soy muy antojado vaya / a que... / este... / teng'hambre yo en la noche y... / que diga ¡ah! / se me antoja esto y vo' ir a comprarlo / no... / digo no / mejor lo dejo pa'l rato / por las comidas así no / no soy muy... (E: ¿Antojado?) I: Les convengo a cualquier muchacha (risa)<sup>77</sup>

De nuevo puede comprobarse como hombres y mujeres con preparación universitaria utilizan la risa de cortesía.

También los analfabetos (hombres y mujeres) utilizan mucho la ironía, más en específico, la auto-ironía, les gusta reírse de sí mismos y de sus malas experiencias. En cuanto a los de educación universitaria, son las mujeres las que ríen más irónicamente.

Ejemplo de auto-ironía en una entrevista hecha por un hombre a una mujer analfabeta:

A1

I: ¿Eh? / hice gracia / y l'o entonces / va viendo la pader / dijo ¡ay mamá! / dijo esta pader parece... / el puente de l'Azteca (risas) / ¡eh! / y se... / se rió / le digo ¡ay! m'hijo / oye / po'si gracia hago / no seas / baquetón le dije / gracia hago con hacer / ¿pos yo... / voy a saber d'esto? / po'si mirando / y echando a perder uno s'enseña<sup>78</sup>

La informante se auto-ironiza al estar de acuerdo con un comentario hecho por su hijo con respecto a lo mal que construyó una pared que ella misma hizo.

Veamos otros ejemplos de esta misma función:

<sup>77</sup> Véase Anexo 1, p. 98 y Anexo 3, p. 116.

<sup>78</sup> Véase Anexo 1, p. 83 y Anexo 2, p. 101.

A1

I: Yo lo que le protesto a ella / de que son her- / eso sí lo critico / pa que vea / son hermanos / y salen... / gorditas (E: (risa)) I: Eso es lo que yo le critico a ella (E: ¡Ah! no me digas) I: ¿Eh? / y son hermanos / de lo ajeno... / ¿eh? / porque como le acabo de decir yo / en l'arca abiert'hasta el más justo peca<sup>79</sup>

A6

I: ¿Le digo? / ¿le digo lo que cenamos anoche? I2: Tú no cenaste / tú estás a dieta I: Bueno / pos / no cené porque / pos'enojan los cochinos / comieron migas / (risa) / ¿pos qué's eso? / un petrolero comiendo migas / y mire / el... / l'habitación que tenemos / ps ¡eh! / tiene sus cuartitos / y todo ¿verdá? / si yo tuviera dinero / yo tuviera una casa mucho mejor ¿no?<sup>80</sup>

Ejemplo de ironía en entrevista hecha por un hombre a una mujer con estudios universitarios:

B2

I: .../ y creo que así todo mundo se fue dividiendo en grupitos / pequeños y / y ya casi no / no nos vemos / nos llegamos a topar / y nos saludamos con mucho gusto / pero / ya no / y en sí te 'igo / los vecinos / pues orita... / te puedo decir que / realmente no los conozco / sea y... / hay veces que no sé ni quién vive... / (risas) / o sea en una / o en otra casa te digo / porque ya no / ya no hay ese...<sup>81</sup>

La informante ironiza el hecho de que aún y que ya tiene mucho viviendo en su casa, no conoce a sus vecinos, no “sabe ni quién vive” ahí. Aquí se presenta otro ejemplo de función de ironía presentada por una mujer:

<sup>79</sup> Véase Anexo 1, p. 83 y Anexo 2, p. 101.

<sup>80</sup> Véase Anexo 1, p. 89 y Anexo 2, p. 106.

<sup>81</sup> Véase Anexo 1, p. 93 y Anexo 3, p. 111.

B1

(E: ¿Ésas no? / ¿ni policiacas?) I: No / sí me / sí voy a verlas ¿vedá? / las de terror casi no / pero las otras / policiacas / pues sí / pero no... / no me gusta mucho ver / sangre / por eso no me gustan / (E: Ya / ya ve mucha en el centro de salud) I: Sí (risas)<sup>82</sup>

La risa eufemística es más utilizada por los hombres con educación universitaria que las mujeres. Existe una clara diferencia puesto que a ellos no les gusta parecer tan agresivos al hablar frente a una mujer (entrevistadora), por tal motivo, cuidan más su forma de hablar y de expresarse.

Ejemplo de entrevista hecha por una mujer a un hombre con educación universitaria:

B6

(E: ¿Y tú por ejemplo qué solución le podrías dar a lo de la crisis?) I: Lo de la crisis / m... / de política (risas) (E: Co- / ¿así como / como tu quieras / como se te haga (risas)) I: ¿De política / o de que otra cosa? (risa) (E: No / de política / de moral / de / de qué organización afectaría)<sup>83</sup>

El informante no quiere tocar el tema de la política ya que lo considera un tema tabú y se hace esto evidente porque evade las preguntas que le formula la entrevistadora.

En esta misma entrevista vemos otro fragmento en donde se utiliza la risa eufemística:

<sup>82</sup> Véase Anexo 1, p. 92 y Anexo 3, p. 110.

<sup>83</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 115.

B6

I: ¿Ya? / ¿le cortamos? (risas) (E: Como tú quieras / ¿tienes qué hacer? / o sea... / ¿tienes mucho que hacer ahorita?) I: Sí / o sea / tengo un pendiente<sup>84</sup>

Con la risa, el informante intenta suavizar el comentario que pudiera tomar como agresivo la entrevistadora y lo logra pues ella no se molesta por lo que éste le dice. Porque lo que en realidad lo que el informante quiere decir es que ya no quiere continuar con la conversación.

---

<sup>84</sup> Véase Anexo 1, p. 97 y Anexo 3, p. 115

## *Conclusiones*

Antes de exponer una conclusión general, revisemos los resultados en torno a las hipótesis planteadas, ya que se obtuvieron los siguientes datos:

1º Las primeras dos hipótesis, referentes a la función de la risa catártica, se cumplen en cuanto fue la que más apareció en el discurso de los analfabetos, quienes al enfrentar una mala situación económica, utilizan la risa como medio liberador ante todo lo que sufren y viven a diario por ser pobres. En cambio, los informantes con educación universitaria sí utilizaron la risa catártica para liberarse de tensiones causadas por el trabajo o en el hogar.

2º Las hipótesis tercera y cuarta sobre la función de cortesía y la fluidez conversacional también se cumplen, pues la risa cortés fue utilizada más por los universitarios que por los analfabetos, y aparece como medio para aceptar lo dicho por el entrevistador y para que la conversación se dé de la mejor manera. Asimismo, con frecuencia las mujeres utilizan la risa para que la conversación siga y también hacen preguntas con el fin de que el tema resulte de interés tanto para quien emite el discurso como para el receptor.

3º En los de educación universitaria sí apareció la función de superioridad, como se había previsto en la quinta hipótesis, puesto que se ríen ante las desgracias o torpezas que les sucede a los demás y también como medio de expresar la burla cuando alguien dice alguna incongruencia.

4º La sexta hipótesis resulta también aceptable, pues los hombres fueron los que más dijeron chistes o comentarios graciosos. Esto refleja la validez de teóricos como Deborah Tannen y otros investigadores en propuestas acerca de que los hombres manifiestan en su discurso un continuo control del tema, esto es, el poder en la conversación y esfuerzos para evitar ser interrumpidos.

5º Respecto a las mujeres, encontramos que contestan con risa cuando su interlocutor las cuestiona sobre algún tema y utilizan la risa también como respuesta a algo en lo que están de acuerdo con el otro. Sí puede afirmarse que en su discurso la risa funciona como armonizador de la conversación.

Con base en estos resultados se realizó una evaluación de la teoría, que fundamenta las siguientes conclusiones:

- La función de catarsis descrita por Sigmund Freud aparece con mucha frecuencia en el universo de estudio; por tanto, se comprueba que los seres humanos utilizan la risa para liberarse de tensiones, represiones y emociones acumuladas.

- Se pudo comprobar también lo dicho por Pierre Bourdieu acerca de que el eufemismo es muy utilizado por los sujetos de la clase media o media alta. En este análisis así lo pudimos corroborar, pues los universitarios utilizan con una frecuencia significativamente mayor que los analfabetos, la risa en su función eufemística.

- Por otra parte, observamos que tanto mujeres como hombres utilizan la risa como mecanismo para que la conversación siga sin ningún problema y/o para

tener el control de ésta. De este modo, no hay evidencia suficiente para apoyar las propuestas de Deborah Tannen y otros teóricos acerca de la diferencia entre el discurso de las mujeres que estaría marcado por su característico interés por hacer más fluida la conversación.

Con todo, al ampliar el número de entrevistados podría verse si hay una variación en cuanto a los resultados obtenidos en el presente estudio. En este sentido, sería conveniente analizar a los entrevistados con escolaridad media para saber qué función de la risa utilizan con más frecuencia. Por último, en los trabajos a futuro podría tomarse en cuenta la risa del entrevistador para observar si existe algún cambio en la co-relación de la risa y los roles de entrevistador e informante, y también del grado en que afecta el hecho de que el entrevistador sea hombre o mujer.

# ***ANEXO 1***

## ***Corpus analizado***

## A1

- 1) I: Yo / personalmente / la pader d'este lado / yo la hice también / la d'este otro cuarto / yo la hice / y l'o vino mi muchacho / y l'o le dije yo / mira Francisco / lo que hice / dijo ¿qué hizo? / le dije / mira m'hijo / yo gustosa ¿verdá? / porque'bia hecho gracia / pos yo una mujer (E: Claro) I: ¿Eh? / hice gracia / y l'o entonces / va viendo la pader / dijo ¡ay mamá! / dijo esta pader parece... / el puente de l'Azteca (risas) / ¡eh! / y se... / se rió / le digo ¡ay! m'hijo / oye / po'si gracia hago / no seas / baquetón le dije / gracia hago con hacer / ¿pos yo... / voy a saber d'esto? / po'si mirando / y echando a perder uno s'enseña
- 2) I: ¿Eh? / él pero Dios Nuestro Señor / que dice mi mamá / quesque Dios Jehová / no es él / él no se desfiende / como esa criatura / le doy un manazo a esa criatura / no me lo contesta / ¿por qué? / porqu'es una niña / es un inocente / no se puede defender / así está mi Padre Eterno / que yo creo en él / y creo que hay un solo Dios / eterno / ¿verdá? / bueno / así-él / él ¿cómo se desfiende? / nosotros / un borracho / un drogado / un este... / ratero / o una persona que n'amás / piense / en sí mismo / el dice / no hay Dios / no hay un poder / no hay esto / no hay l'otro ¿verdá? / él dice / ¿por qué? / porque él dice nada más yo / y sobre de yo / lo que yo diga / eso ha / se hace / ¿m? / y si él ve / un... / un amigo d'él / con otra chamaca / él / a toda costa se la quita / y si se quiere hasta se pelea por ella / ¿no es así? (E: (Risa) M...) I: ¿Eh? / así es que... / este... / yo r'acciono / me dice mi hermano / cuando así / tenemos una plática / y l'o / y l'o... / entonces / le digo yo / no... / mira Roberto / así es / y comienzo yo a 'legar con él / dice no... / dice / tú... / debías de h'ber estudiao para abogada / (risas) / le digo / ni / pa esa gracia tengo / (risa) / ¿m? / pero porque le contradigo / y le da coraje
- 3) I: No / no... / tá todo muy caro / todo / y / y aparte d'eso / este... / pos / con lo poquito que me trai el chamaco... (E: Ajá) I: Con el po- / con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve uno ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a uno una cosa / y se ponen a viboriar / todo'l... / la casa / y miran / y / y / y a ver como stá / a ver qué hallan / y a ver qué ven / pos / aquí no tengo nada de valor / pos es la única garrita de cama / nada más que... / pos no les conviene darme un susto (E: (risas)) I: Chamacas de... / quince a veinte años / no tengo / yo soy la única señorita / (risas) /
- 4) I: Se festeja cada viernes / cada viernes / pa terminarse Semana Santa (E: Ajá) I: El / el... / los días mayores / jueves / y viernes / miércoles jueves y viernes / son los mayores / los días mayores / la Semana Santa / llevando uno / la religión como debe de ser / es / lunes / martes / miércoles / jueves y viernes (E: Ajá / los cinco días) I: ¿M? / lo'cinco días / pero lo'cinco días / no debe de usté de tomar / se levanta / en el nombre sea de Dios / sin... / renegar / con la familia / sin echa'les maldiciones ¿eh? (E: Ajá) I: Sin renegar con la familia / sin echa'le maldiciones (E: ¿Y?) I: Sin renegar / sin... / echa'le maldiciones a la familia / sin / provocar... / al vecino / que vivimos de

pleito / vivemos / agarrados de / la greña / (risas) / ¿eh? / pos / aquí nadien es más quien / ¿eh? / que ya'stás viboriando hija de tu / güeno / stá bien (E:(risa)) I: Si no te gustó / métete en... / allá / en el rincón de tu casa / ¿eh? / y así por la costumbre / e / yo soy una d'ellas / no / sí (E: (risa)) I: Pos / pa que / (risa) / digo / que no si sí / ¿verdá? / (Risas) / como el chavo del ocho / y / luego entonces este... / y sin tomar / ni agua

5) I: Es venerarlo / ¿m? / y como nosotros creemos en él / en creemos / en él / y en él tenemos la fe / asistimos a esa Iglesia / ora otra cosa / que... / que los evangelios / ¿eh? / que los Testigos de Dios Jehová / las demás religiones / que protestan a eso / como mi mamá / quesque el pan bendito (E: ¿Ella también hace?) I: Sí / una tortilla así grandofa / ¿eh? / qu'está más derecha... / yo creo esa escoba qu'está ahí / que... / la tortía qu'ella hace (E: ¿Cómo la hace?) I: Toda chueca / (risas) / ¿eh? / no la critico / es mi madre / mis respetos para ella ¿verdá? / pero... / este... / no es criticada / sino que dice mi mamá / que así es la tortilla / no es de / de... / de hacerla... / este / derecha / de hace'la con bastantes / que bien hecha / y bie- / y con güen sabor / no / es nada más harina con sal

6) I: Yo lo que le protesto a ella / de que son her- / eso sí lo critico / pa que vea / son hermanos / y salen... / gorditas (E: (risa)) I: Eso es lo que yo le critico a ella (E: ¡Ah! no me digas) I: ¿Eh? / y son hermanos / de lo ajeno... / ¿eh? / porque como le acabo de decir yo / en l'arca abiert'hasta el más justo peca (E: (Risa)) I: ¿Eh? / como hombre ella / mujer ella / y hombre el hermano / así es que / en un punto / de la naturaleza / no hay respeto ni color / ¿o no es así? (E: Sí (risa))

## A2

1) I: Pos ya siempre'stán más / en realidad la vida / (risa) / a veces tiene uno / y a veces no / así (E: Claro / y por qué'stará cada vez más dura la vida ¿no?) I: Pos / quién sabe / por qué será / (risa) entre más más / más caro / y es / casi / cada semana'stán subiendo las... / el mandado

2) (E: ¡Ah! / les hace una una fiesterita) I: Sí / una comidita nomás / así (E: ¿A quiénes invita?) I: A nadie / nomás (E: Ahí adentro de la casa siempre es así / privado / ¿no?) I: Sí / sí... / orita / orita menos / (risas)

3) (E: De los presidentes que usted ha conocido... / que han estado en este / ¿cuál le ha gustado más? / ¿ninguno? (risa)) I: Pos todos / e... / prometen / este / bajar... / digamos / mejorar ¿verdá? / al comenzar / para que / vote uno por ellos / y todo eso ¿vedá? / y pos a la hora de l'hora / siempre nada (E: Pus igual) I: Suben y suben / (risas) / es lo que hacen

4) (E: ¡Ah! / ¿tiene que venir Cristo?) I: Bueno / lo dice la Biblia / (risa) (E: ¡Ah!... / (risas) / y se ríe / ¿usted qué hacía en... / en estas fechas / cuando... / antes de venirse aquí?)

- 5) I: Pues / rezales el rosario / todos los días / nueve días (E: ¡Ah! / nueve días / ¿y no hace comidas especiales?) I: No / no / ps stá uno con la tristeza / ónde va' tener ánimo uno de andar... / (risas)
- 6) I: Eh / ya cuando fue mi mamá / pos ya' estaba toda / su ropa / unida / al cuerpo / y d'eso vino muriendo (E: ¿Se la llevaron al sanatorio / y luego?) I: Sí / pos no / ni la llevaron / ahí la curó mi mamá (E: ¡Ah no me diga!) I: Mjm / y así se murió / o sea qu'en el rancho / pos yo creo ni se oíría / ni de doctores / (risa) yo creo / quién sabe / (risa) ahí se curaba / y ahí / si se aliviaban / bien / y si no (E: Se morían)
- 7) (E: ¿Qué es una comida típica de ahí? / ¿típica típica?) I: Pos no / pos los frijoles / los nopalitos / carne / como / porque / como teniendo animalitos ¿vedá? / tenían chivas / y este / los mataban (E: ¿Las chivas?) I: Más seguido / ¿vedá? / sí / cabritos / así / pero comíamos más seguido que aquí / (risa) (E: Que aquí / aquí ni... / ni una vez a la semana a veces se come) I: Pos no hay / pos no / pos sí / está duro / digo / po' allá tamién / pero pos ya / como allá / como había animales ¿vedá? / pos / mataban ¿vedá? / y aquí no / aquí nesita uno compra'los (E: Aquí ni a... / a menos que matemos al perro / ¿no? (risas)) I: Ni perro tenemos / (risas) / ni perro tenemos / (risas)
- 8) (E: ¿Qué edad tiene usted señora?) I: Cuarenta y ocho (E: Cuarenta y ocho años / ¡caramba! / es joven / usted señora) I: No... / (risa) / ¡qué joven voy a' star! / (risas)
- 9) (E: ¿Después quién viene?) I: Roberto / otro Roberto / chiquillo (E: ¿Cuántos Robertos hay?) I: Tengo dos Robertos (E: ¡Dos Robertos! / ¿qué pasa? / señora / le faltaron nombres a usted / (risas))

### A3

- 1) I: (...) / pos me quedé / pensando / y lueo dije no... / si ya no viene Juana / yo me voy a quedar aquí / me vo'a quedar con el jardinero / porque así que ya ve qu'er'antes ¿vedá? tenía desconfianza y que... / qu'el jardinero / que te quedaras con él en la noche / enton'me puse a pensar todo eso / dije me vo'a quedar con él en la noche aquí / (...) / daba un olorcito medio raro / pos ¿qué será? / pos quién sabe / ya / llegamos a la casa con la cajita (...) era un vestido y / ropa interior / dijo ¡ah sí! / dije pero fijate que huele medio raro la caja / una caja de zapatos / una... / caja de galletas saladas / donde cogemos así el vestido / mira / se hizo / que haz de cuenta como papel (...) ¡ay! no se apure Doña Chole le digo / al cabo le digo / eia si se muere le'igo va'ir al meritito infierno / y entonces dice / pero mira es una injusticia / (...) y cada que nos acordamos / la veo retirada / pero cada vez que nos acordamos / nos da tanta risa / le'igo bueno ¿ya se moriría la señora? (Risa) ya staba grande / sí fi'ate / teníamos... / mi amiga tenía como quince años / y yo tenía como unos / trece / y ella ya se vellía (E: Me seguía contando que / ella tenía la edad ¿de qué?) I: Tenía la edad más o menos /

como unos... / pos yo creo que com'unos cincuenta y cinco años / a esta fecha / no... / se me hace que ya murió /

2) (...) te vo'a platicar (risa) / este... / cuando yo me casé / yo me fui ¿verdá? / con mi esposo / entonces / pos no me llevó a su casa ¿verdá? / me llevó a otro lugar / y cuando... / yo lo vi ¿verdá? / que s esta...ba... / me dice / m'empezó a dar miedo / y yo dije / pos ¿qué me va'hacer? (risas) / po'eso te'igo fi'ate / de diecinueve años que tenía / porque cuando yo me fui con él / tenía diecinueve años / y entonces dije yo / pos ¿qué m'irá'hacer? (risa) ento'es dije yo / le digo / ¡ay! ¿sabes qué? le'igo / yo me voy / yo me voy a ir para la casa le digo / pero yo no le vo'a'ecir a nadien que yo estuve aquí contigo / con aquello ¿ves? que yo staba viendo yo staba según yo / yo staba pecando o... / o m'imaginaba que toda la gente se iba'dar cuenta de lo que / de lo que yo staba viendo / entonces este... / se rió / y me dijo / ¿te quieres ir? / le digo sí sí me quiero ir / dijo / al ratito te vas... / l' igo no... / orita me quiero ir / dijo no no no / al ratito te vas / entonces le digo / pero / ¿de veras me voy? / dijo sí / sí al ratito dijo / mira yo te abro la puerta y te vas / le dije / bueno pos vamos a platicar / pues no / es que esto y que l'otro y que pa'llá y... / pos que ya sucedió lo que tuvo que suceder / entonces me dice... riéndose / ¿te quieres ir? / ya te puedes ir / le'igo / ¿y qué le voy a decir a mi mamá? / le'igo / ¿lo que hice contigo? / dijo / pos no dijites que no ibas a decir a nadien / l' igo no / le 'igo / pero es que yo no ves este... / pues ya / nos vinimos a su casa y... ya nos casamos / pero por eso les digo lo que... / que / pues yo veo las cosas'ora muy distintas / entre más... / van pasando los años s'están viendo mucho más cosas / de lo que cuando uno fue... / en su niñez / en... / su adolescencia / todo todo ¿verdá? va / pos hay mucho y más ahorita (...)

3) (E: ¿Le gusta el cine?) I: Sí me gusta / pero no hay la posibilidad / (Risas) (E: Este // ¿y cuando usted va señora al cine / qué le gustan / películas mexicanas o extranjeras?) I: No no pos / yo soy mexicana limpia / a mí me gustan las mexicanas / porque... / no les entiendo a / las americanas / empiezo a leerle / y para cuando voy a le'r que'ijeron (risas) pero por dos tres palabras / ahí agarras toda la palabra que dice (risas) / pero como quiera no este / me gustan más las mexicanas / siempre me han gustado más

4) (E: Y la comida que a usted le gusta ¿cuál es?) I: Pos orita aunque no te come o... / tienes que comer lo que tengas (risas) (...)en aquellos años / que nos hacían mole / y que arroz y / y... / la sopa de arroz / qu'era un lujo / antes / eso ¿verdá? / la carne de puerco // orita ya / me como mi comidita como me la comí pero / como lueo dicen / yo creo que yo'stoy viviendo de los recuerdos (Risas) / ¿verdá? (E: Así es (risa))

#### A4

1) I: Y en la primaria / pos tampoco hemos tenido problemas / digamos / con las / de la mesa directiva / no / p's tampoco nomás / porque / cuando se hacen las juntas / ya pa salir / pos todo sale bien / sí / sea lo que... / se junta de padres de familia y de / ellas / ellas / los maestros / porque dice que... / ellos / el gobierno / les pone la mitá / y la

mitá / pos es de padres de familia (E: Mjm / no está bien) I: Por eso / y ellos dicen tienen que organizar / este / para... / darnos cuenta / lo que queda en fondos / porque / como ellas dicen / qu'ellas no tienen el dinero ¿verdá? / como no brinquen / lo mandan al banco / lo mandan al banco ¿verdá? / y que / pos ellas / y está a nombre... / el / como el dinero está a nombre de la escuela / no d'ellos / ni de la... / de la mesa directiva / está a nombre de la escuela / y con una nota / puede sacar ese dinero / y por eso / y yo digo que sí porque / pos ahora cuando... / salieron / todo estaba / arreglado / pero... / aún así / quién sabe (risa)

2) (E: ¿Y cómo les ha ido con la situación actual?) I: ¿Pos qué le diría? / pos bien / yo creo (risa) (E: ¿No les ha afectado mucho?) I: Pos no (E: Ya ve / con todos los aumentos / y...) I: ¡Ah! sí / no / pos eso sí / pos todo'stá ya muy caro (risa) (...) I: Nosotros lo compramos aquí abajito / en una frutería que se puso hace poco / íbanos al mercadito pero / ora no / ora lo compramos / cad'ochos días / o a veces que pos no tenemos / no lo compramos para cad'ochos días / ora / así como vamos teniendo / lo compramos ahí / pa cad'ochos días (E: Mjm) I: Sí... (E: Y...) I: Lo que sea más necesario (E: ¿Y los precios / le salen... / le sale más barato' / le sale igual que...) I: Pos... / yo digo qu'es igual ¿vedá? / ya orita dónde consigue / cosa barata (risa) (...) (E: Si ya... / ya'stá muy caro / ya... / no se come carne como antes) I: ¡Ah! no / ya no / (risas) / pero pos creo que ya'stá más caro el frijol que la... / carne / digo yo (risas) (...) (E: ¿Qué comidas le gustan?) I: Pos lo que / lo que haga / (risas) / sopa / frijoles / es lo que come uno más / blanquillos / así (E: ¿Y a usted / una comida / así / que le guste'n especial?) I: A mí / no / pos la carn'es la que me gusta (risa) (E: La carne (risa)) I: Pero pos ora ya'stá muy cara (...) I: Sí... / sí / y les doy / pos teniendo / e unos cien pesos / o / doscientos / según / lo que yo tenga ¿verdá? / para qu'ellos / compren cualquier cos'allá / sí / pos ora yo creo ya con doscientos pesos no van a comprar nada (risa) (E: Ya no se completa)

3) (E: Sí... / que... / tenga que / hacer algo... / todos los días / ¿qué hace todos los días?) I: ¡Ah!... / de quihacer / pos barrer / trapiar / lavar / que todos los días lavo / (risas) (E: Sí) I: Sí pos le lavo los pañales a la niña y... / y... / pos todos los días / pus salen (E: Sí / salen a la niña / y pos todos) I: Recojo / sí... / como la niña grande aquélla es la que hace casi... / así / todo el que hacer (E: ¡Ah! / ya tiene quien le ayude) I: ¡Ah! sí / (risa) sí / no me quejo / tengo quen me ayude / sí / como ella / el día que lavo / pos me / lava / pero yo / todos los días lavo / así pañales / a veces le ayudo a lavar ropa / colchas / así / ella se le hace muy pesado por lo mismo ¿no? (E: Sí / son muy pesadas) I: Sí / barrer / andamos ahí flojeriando (risas) (E: Flojereando / no / sí)

4) (E: ¡Ándele! / ¿escucha el radio?) I: ¡Ah! eso sí / porque / a las muchachas les gusta mucho el radio / (risa) a esa grande le gusta mucho la música (E: La música) I: La televisión / que... / la ponen ahí / yo... / casi no ¿vedá? / pero... / ellas sí / pos tengo que o'lo porque aquí'stoy (risa) (E: Sí / ¿y qué gusta? / ¿qué música le gusta? la / tropical la ranchera...) I: Pos esas ahí de todo / yo creo / ora y'andan que / con la colombiana / dicen ellas (risas)

5) (E: ¿Y el periódico / lo lee?) I: No / no sé leer (E: No sabe leer (risa)) (...) (E: Revistas tampoco ¿verdá? / pues dice que no lee) I: No / pues no sé leer / (risas) / no sé leer (E:

¿Entons no estuvo / en la primaria?) I: Sí / pero no aprendí (E: ¿Hasta qué año estuvo?)  
I: Pos nomás en primero / ya no salí de primero / (risa)

6) I: Traile una... / una coca' la señ'ita hijo / ira / ahí / dile a tu tía que te de dinero / ahí'stá abajo  
de los platos / dale dinero pa que le traiga una soda (...) (E: Sí / es que ya orita / ya subieron  
las cocas / y las volvieron aumentar / y yo'stoy haciéndola gastar (risa)) I: Sí / no...  
(risas)

## A5

1) (E: ¿Quiere que normalmente / a usted le gusta que le cocinen o / come allá?)  
I: Pos... / yo que quisiera / decirle hazme esto todos los días / pero pos no se puede / todos los días los / frijolitos / la sopita de arroz / bueno / a vez en cuando / que digamos / un pedacito de carne / pos tamién hace / hace falta / pa / que no se le olvide al carnicero que también vamos ahí a veces (risas)

2) (E: Algo que le haya ocurrido a usted / que quiera contar / o... / que sea interesante de / contar / que recuerde mucho ¿no?) I: Pos no... / nomás lo más triste (E: ¡Ah! ¿sí?)  
I: (risa) Sí / francamente que sí / (...): Anduve... / no / yo no gané par'acá / sino que gané para'l sur / anduve trabajando / ps... / este / com'unos... / ocho diez meses / por ahí / me fui de... / a Pánuco / lueo de Pánuco le / lueo al otro / así me fui y me fui / y has- / llegué... / hasta la Sierra de Moxodongo Veracruz / y lueo que ahí que le... / me voy pa Bajío / y pa bajo / hasta ahí anduve tod'eso / en partes bien comido / en partes mal comido / en partes en camión / y en partes a pie / en partes en tren / tramiando / pa qué le digo qu'es una vida / si ésa no es (risas) / ¿eh?

3) I: Pos no... / pos francamente que / no... / (...) nosotros no / (...) / pero... / bailes asina / no... / como'ra que... / la muchacha / pus... / el quince años / pos sí / l'hicimos una fiesta pus de baile / una fiestecita con baile (E: ¿En los quince años?) I: Sí / de la muchacha (E: ¿Qué tal? / a ver) I: Nomás / ese día nomás es un solo día / porque ya no vuelve / yo quisiera que volvieran / (risas) / este / así es / así es (...)

4) I: Sí... / pos ya... / puras / preocupaciones / así es / pero pos / cuando'stán chamacos dice uno... / pos s'encarga uno nomás de comprar ropa / y manda'lo a la escuela / ps qué bien / está bien / pero ya onde'mpiezan a crecer / no... / ¡olvídense! / ¿eh? / y ya empiezan de que / oye ps... / si te dieron / bien / tuvo malo / y si das / tá malo / ¿vedá? / la cuestión de / como quera / parejo no'stá la cosa / y le digo no... / yo por eso / sal'éste / oyes mucho cuidao / no te vayas a tropezar por ahí con una piedra / con una botella / (risa) / pos lueo sale / por ahí a los bailes / 'igo mucho cuidado / no te vayas a trompezar por ahí con una / piedra / porque a éstos les ha pasao / (...)

5) (E: ¿Y escucha la música ranchera / música tropical?) I: Pos ahí es la que / onde pongo a veces (risas) / ¿eh? / lo que salga / no / pos yo casi oigo lo ranchero / nomás

que lueo vienen las chiquías esas / y me dice no... / dice / ésa no me gusta / y viene mi me la cambia / (risas) / ¿eh? / ellas quieren... / oír su moderna

- 6) (E: En la casa / ¿cuál es su nombre señor?) I: Sabino Noriega Castro (E: ¿Sabino María Castro?) I: No / Sabino Noriega Castro (E: ¡Ah! / Noriega / Castro / yo tengo un amigo que se llama... / Gerardo Castro Noriega / de Culiacán / al revés) I: Al revés (risa)

## A6

- 1) I: No / ¡ah bueno / sí! / lleva volumen porque... / es como digo / el río s'echó a perder / a la altura de... / aproximadamente / de la colonia del Valle / hacia acá / porque todavía la colonia del Valle / para / arriba / está bien l'agua / incluso este río / era'gua buena / había pescados y... / no'tos como le digo / nos pasábamos dos o tres días aquí en / en Semana Santa / y... / y este río s'echó a perder / el principal factor de / que se haya echado a perder / fue la Fundidora / incluso / de la colonia Buenos Aires / que descargan las aguas / de... / de drenaje / y de ahí / han venido / surgiendo / colonias / que descargan aguas negras / y / por lo consiguiente / no sé hasta dónde llegue el río / no se / dónde'irá desembocar / dónde'irá' tirar esas aguas / no sé hasta dónde (E: ¿Y no... / no se ha hecho / nada... / por solucionar ese problema?) I: Pos se canalizó / (risa) fue todo lo qu'hicieron / sí / incluso en algunas partes / ¿vedá?
- 2) (E: O usted les da todo ¿no?) I: No / yo no les doy / no / yo no les doy / digo / en l'actualidad / si yo les digo / por ejemplo aquí a m'hija / hija no leas esa revista / a lo mejor a / por / pro... / por obedecerme la deja / nomás me salgo yo y la vuelve 'agarrar ¿no? / (risas) / o se compra otra por allá / y la lee / en el trabajo ¿no? / es que... / pu's no sé / e... / la gente / de hoy / la juventud de hoy / tiene otro modo de pensar y / incluso desde temprana edad / empiezan a... / saber lo que nosotros en nuestros tiempos / tovía teníamos dieciocho años / y todos...
- 3) I: ¿Le digo? / ¿le digo lo que cenamos anoche? I2: Tú no cenaste / tú estás a dieta I: Bueno / pos / no cené porque / pos'enojan los cochinos / comieron migas / (risa) / ¿pos qué's eso? / un petrolero comiendo migas / (...)
- 4) I: Pues de vez en cuando / l... / los pongo como campeones a todos // cuando me hacen por qué / naturalmente / naturalmente / pero / aquí / lo puedo decir / recio y quedito / jamás / óigalo bien / jamás les he dado un ejemp- / un mal ejemplo / que yo llegué'n rastras / borracho / y borracho haga'quí desastres / se lo digo / delante de quien sea / delante de quien sea / no niego / que me tomo una cerveza / jamás lo he negado / tomo tres cuatro cervezas / y me acuesto / porque yo tengo mucha responsabilidad en mi trabajo / sobre todo / si no cumplo con mi trabajo / es lógico que / a lo mejor me quitan de ahí / por lo consiguiente / voy a dejar de percibir mis salarios / qu'estoy percibiendo / (E: No / y además este... / pos no creo que... / al ir a cobrar / pos se sienta... / se sienta con derechos ) I: (risa) De cobrar (E: De cobrar aquello) I: Dice la raza / ponte una máscara / pa que no... te vean... (risas)

- 5) I: Sí / pero a l'hora del... / las tortillas / es cuando se nos arrugan las orejas / digo / un jefe de familia que gana (E: O sea / es que todavía está pensando como dice la canción ¿no? / toma dos pesos para... / para la luz / y la renta) I: ¡Ah!... / de Bartola (risas) (E: De Bartola ¿no?)
- 6) (E: ¿Por qué años m'está h'blando usted más o menos?) I: Aproximadamente I2: ¡Uh! I: Eso de ¡uh!... ¿qué quieren decir? / (risas) / aproximadamente del... / cuarenta y dos / cuarenta cuarenta y dos / aproximadamente'sos años
- 7) (E: ¿No recuerda usted algunas comidas caseras?) I: ¿Qué nos hacía mi madre? (E: Sí ) I: Pu's / comíamos huevo / comíamos sopa / de vez en cuando / cuando cumplíamos años nos hacían un pedazo de carne / (risas) / y hasta ahí las cosas / (risa) (E: Era cuando comía la carne (risa))
- 8) I: Bueno sí / hoy en la actulidá sí / sobre todo las carnes frías ¿no? / ya ve que se preparan lonches de / aguacate / de jamón / de / mortadela / tocino de / queso amarillo / qué se yo (E: Y de bebidas / ¿cuál le? / ¿cuál le gusta?) I: ¿A mí? / pos es que (risa) ¿cómo decirle? / Carta Blanca (E: ¿Y caguama / y de todo ¿no?) I: No / la caguama se la está tomando mi yerno porque / también... / m'heredó l... / lo del chupe / (risas) / no... / no / es como le digo / es broma / es broma / yo me tomo / cuatro cinco cervezas / pero aquí en mi casa
- 9) I: Pos ya orita ya / el morrón ya tenemos / muy pequeños / pero tienen / (E: ¿Así que toda la familia se prepara pa la cosecha?) I2: Sí... (risas) I: Prepara el pico / sí nadien es capaz d'echa'le una tina de agua / ahí (risas)

## A7

- 1) I: En el canal doce ahí / tá por Juárez / Juárez / ahí dá'amos güelta / nosotros ahí en Juárez / y me dijieron a ver venga venga / lo vamo' a... (E: (Risas) a entrevistar) I: To'es m'entrevistaron / staba / aquí le dijieron a mi señora / oye oye / tu / señor es artista / (risas) / to' y... / no / ya me... / el canal dos / mire / venga / échale p'acá / porque... / lo'stá viendo la cámara / y no / pos total no se le pued'echar a l'empresa / porque ya ve que se / se da cuenta / y... / y... / esa la... / Central / Obrera lo / manda bajar uno l'empresa ¿veá?
- 2) I: Que no / entoes este / sí... / pos así vivi uno porque pu's... / él / ya le dimos un cinco / es el más chico / está en el Kinder (E: ¿Está en el kinder?) I: Tá en el kinder / pero como quiera ya... / pone gorro ¿veá? / (risas) / entoes este / cuando llegué del campo / cuando ma- / porque mi jefa'stá allá / en Torrión / ¿vedá?
- 3) I: ¿Eh? / antoes este / a veces que / alcanza uno a vivir amplio / ¿vedá? / uno güeno con sacrificio / porque usté sabe que orita / pos... / vamos a echa'le una jarra / vamos

a echa'le una jarra / y así / a mi sí me gusta / a mi sí me gusta / m'encanta / pero a ve's que 'ice uno / no pu's / (E: (Risa) la familia) I: ¿Eh? / la familia ¿veá? / dice la / dice mi señora ya no te metas por ahí / en lugar de ir / por una caguama / mejor / tráinos (E: Ps aquí / para la casa) I: ¿Eh? / antoes yo / yo si fuera como un padre / como... / otros / que no dejan ni pa... / pal camión ¿veá? (E: Se gastan todo (risa)) I: Entoes yo digo / no... / pos total / hay mucha caguama / aquí hay / aquí hay mucho depósito ¿vedá? / pero se aguant'uno / se aguant'uno / porque pu's / ¿de qué sive tar uno / y l'o... / ahí'stá... (E: Los alimentos / ¿no? / ¿cuán- / cuánto no cuestan?) I: Entons yo / yo'stoy en contra / por ejemplo d'esos / que por ejemplo / ¡eh! / vámonos a echar / ahí con nosotros hay muchos / agarran / fi'ate no saqué nada de raya / pos tamién los cupones de a dos mil / tres mil pesos / (risas) l'igo / ¿cómo le haces?

- 4) (E: ¿Y qué comida le gusta?) I: ¡Uy! (risas) / frijoles / compramos / el / frijol ya' como'stá orita (E: Está bien caro) I: Antons orita / si no hay frijol no llenas (risas) / no le hace que no haya carne pero / habiendo frijoles y sopa / y chile / entons este
- 5) I: hay ve's que... / yo la / yo como todo / en la calle ¿veá? / barbacoa / como dicen / será de perro / será de gato / (risas) de lo que sea ¿veá? / pero / este / bien sabrosa / a mi señora no le gusta / comer en la calle / porque... / s'enferma del estómago / en veces le 'igo mira / vamos a echarnos un / unos taqui- / no... / no / (risas) / (...) Antoes / yo como todo el día en la calle / nomás veng'orita / porque / de aquí me vo' al... / al gimnasio / e'que ya'staba / poniendo muy barrigón / (risas) es que ahí / de chofer / echa mucho (...) Entons / no es que uno de chofer p se... (risas) / ¿eh? / y... / se hace uno barrigón
- 6) I: Así es que prefirió salirse de la... / de la empresa porque / medicina / medicina y medicinas / entoes este ya... / ya... / este... / se le atravies'uno / se golpean / tán golpiándose p'arriba / no y el... / l'otro día fue una señora / cayó... / de sentaderas ahí / y fue oiga / fi'ese / el chofer / me... / le dio vuelta recio / y me caí / mire me duele mucho / y total / pos / la empresa por no / que no vayan con el agente de tránsito / obligar a / no / vaya... / con el doctor fulano / ahí la van atender / y lueo después / se lo bailan / (risas)
- 7) I: No regres'hasta otro día / entoes este / por eso / no... pu's... / ps / hay... / en esas chambas / padecen mucho las almorranas / uno de chofer (E: Sí) I: Allá uno... / a uno l'operaron / (E: ¿Sí?) I: Porqu'él se doblaba / decía / ¿te vas a doblar? / sí / cuando'staba haciendo / y l'o como / poco tiempo ¿veá? / empezó / ir al Seguro / no / pos un'almorraña / es un'almorraña / y lueo / como a los tres años / ya dijo el Seguro / ¿sabes qué? / son almo- / son almorranas / pero son internas / por dentro / antons le re... / le rajaron allá ¿veá? / y nunca le soldó / entons / lo qu'hizo el Seguro / que le... / le selló / y aquí le ajustó / una bolsa / aquí ya no si acaba / dice / dice / mira ¿cómo ves? / (risa) / y hasta la fecha sí se compuso / pero tá pensionao / aquí traiba la...

## A8

- 1) I: Yo / yo / yo hay ve's que voy... / que vo' al Seguro / y me dice'l doctor / dice no pos que / este... / me da... / una vis- / así / me ve / y 'ice / 'ice ya no coma carne / digo yo p'si la carne la comemos allá cada / (risas) cada que cumplamos año...s le 'igo / me dice / pos no / 'ice es / es que la carne li hace mal / yo no la como la carne
- 2) (E: Sí... / mjm / y los platillos que le / ¿cuáles son los que más le gustan / en la comida?) I: No... / pos a mí me gusta lo bueno / desde que... / ps ya comelos no se puede (risa) / ya no lo puede uno comer / porque pus ya / ya no ya no / alcanza (E: El pollito en mole) I: Pero / pos no'otros aquí / lo que usaba / lo que usa más ella pos / pos es... / como arroz... / y papas ¿vedá? / frijol (E: ¿Y no / los combina / combinaditos?) I2: No ¿con qué? (E: (Risas) Es cierto / ¿con qué los combina?) I2: No / así solos
- 3) I: Pa ir yo / a pasiarne pos ne'esito llevarme la raya / (risas) / y lueo...

## B1

- 1) (E: ¿Nunca le dieron una satisfacción? / como / por ejemplo / le haigan / festejado su cumpleaños de sorpresa / o el día del maestro?) I: Pues sí / nada más lo que / no / el comple- / el... / cumpleaños no / pero sí el día del maestro / siempre nos hacían / fiestas muy bonitas / este... / ¿y qué más? / no me acuerdo qué otro día / tamién me festejaban / el día de Navidad / y nos / hasta nos regalaban dinero / me acuerdo / en aquel entonces / ésos eran los regalos que nos daban (risa) / sí
- 2) (E: Y de aquí de Monterrey / ¿qué's lo que más le gusta?) I: ¿De aquí de Monterrey? / pu's... / (E: Me decían personas que / les gustaba el Cerro de la Silla) I: ¡Ah! (risas) (E: Este / ¿qué más le gusta?) I: Pues a mí me gusta... (E: ¿El agua'bundante // que hay aquí?) I: El agua'bundante (risas) / pu's / será que como nosotros no hemos batallado en el aspecto del agua / por eso... / digo aquí siempre h'mos tenido /
- 3) I: O se'haga de cuenta como si fuera' hacer una / una sopa de arroz... / en color rojo ¿vedá? con tomate rojo / y l'o se l'echan las piezas / cuando ya / lo dora uno ¿vedá? / y lueo se l'echa la salsa / luego / este / se le / ya que l'echamos la salsa / se le ponen las piezas del pollo / y l'o con chile'n rajas / d'ese verde / y ya (E: Yo pensé que me había dicho / el pollo / con arroz adentro) I: ¡Ah! (risa) (E: Decía / ¿cómo lo rellena? (risa))
- 4) (E: ¿La gente de México le cae bien?) I: No / no... / (risa) / a mí tampoco / no / no me cae bien

- 5) (E: Este... / me / me decía hace ratito / de la situación / de que sí / sí ha'fectado un poquito en su casa / por ejemplo / de que ya no... compran / cosas como antes / nunc'ha h'bido algún caso de / que quieran comprar algo / y a la mer'hora no tienen / y no completa / ¿se quedó con las ganas de comprarlo?) I: Pues sí / sí / sí sucede / mm / sí / sí me ha sucedido eso / pero pu's / ni modo (risa) qué dice uno ¿veá? / otro día lo compraré / (E: Como de que / un... / gente nos decía que se quedaba con las ganas de comprar una videocasetera / ¿usté no?) I: ¡Ah! / sí... / yo / yo este / sueños no / yo / prefiero'tras cosas (risa) sí / no / yo no llego a tanto / así / deseo así / prefiero'tras cosas / para la casa ¿verdá? / pero ya esas cosas no / no se me hacen buenas / de mucha... / este... /
- 6) (E: ¿Y qué recuerda d'esa fiestecita?) (la fiesta de su hijo) I: Pues qu'estuvo muy bonita (risa) / como era el primer niño y todo ¿vedá? pu's / siempre se trata uno de / qu'esté más / lo mejor que se puede / (...) (E: ¿Y payaso?) I: Y payaso / y toda la cosa / (risa) / y ahora / pos payaso ya no ¿vedá? / porque ya'stán muy caros / hasta los payasos están caros
- 7) (E: ¿Y otra fiesta que recuerde en especial? / aunque sea boda / quince años / algo así / que haiga pasado algo gracioso / que la novia / nos platicaban que / que'n una... / una vez / la boda ya en la iglesia / staban los novios / ya en el altar / y la novia se desmayó / con / el aroma de las velas / se cayó / y se llevó al novio / porque ya'staban con el lazo) I: ¡Ay! (risas)
- 8) (E: ¿Ésas no? / ¿ni policiacas?) I: No / sí me / sí voy a verlas ¿vedá? / las de terror casi no / pero las otras / policiacas / pues sí / pero no... / no me gusta mucho ver / sangre / por eso no me gustan / (E: Ya / ya ve mucha en el centro de salud) I: Sí (risas)
- 9) (E: ¿La Hora Nacional?) I: No / no qué la voy andar oyendo / no (risas)

## B2

- 1) (E: Okey / ¿qué tan / qué tan beneficioso es / e... / criticar a otros? / o sea / porque orita me lle- / me decías / no pos yo veo el mío / y lo critico / y esto / y me / digo / y aprendes / pero / ¿de otros?) I: Todo depende de cómo le hago la crítica / o sea / creo yo que hay maneras / de decir las cosas / no vas a llegar con alguien / que / que llega / y t'enseña con mucho orgullo / un trabajo que acaba de hacer / que / que a decir / ¡ay! / no sirve para nada / es un mugrero / tás loca / (risas) / o sea / que / creo yo que hay formas de decir las cosas / o sea / (...) / creo yo que hay forma de / de decir las cosas / creo yo que uno debe tener / tacto ¿verdá? / para / tanto / para criticar / como para felicitar / y ser sincero / tampoco no vas a felicitar 'alguien / ¡ay! / tá lo máximo / y por dentro / ¡hijo! / pobrecitos / (risas) / te vas a morir de hambre / con es- / o sea / creo yo que / que uno debe de / de... / de aprender a tener / tacto con gente / para... / para decirlo ¿verdá? /

- 2) (E: Oye / y pasando / pasando ya / otra / otra cosa / diferente / ¿tú eres de aquí? / ¿de Monterrey?) I: Sí / cien por ciento / y con much'orgullo / (risas) / este... / sí / yo nací aquí / y he vivido / to- / toda mi vid'aquí / solo un año estuve fuera / pero regresé y / con más cariño (risas)
- 3) (E: Es señora) (su mamá) I: Sí / ¿verdá? / y... / pu's / ps tamién l'encanta / y todo y / y pu's... / hace muchas magias / ahí de la cocina / ¡ay sí! (risa) (...) las sopas normales ¿verdá? / pero la cosa es ya... / echarles algo / de felling / (risas) / este...
- 4) (E: Y... / yendo a otra cosa / este / orita que / t'estaba diciendo / por ejemplo / ¿qué me podrías decir tú de la situación económica?) I: ¡Ay! / bien dura / ¡ay sí! / (risas) / no / creo yo sí / o sea / el que quiere trabajo / encuentra trabajo / y el que quiere salir adelante / sale adelante / pero no me puedo negar / que sí'stá duro / ¿verdá? / este... / por ejemplo aquí mi papá / ¿verdá? es / impermeabilizador / o sea tiene / gente ¿verdá? / para impermeabilizar y / construcción / y algo así / y este... / tiene temporadas ¿verdá? / y su trabajo / principalmente llega / después de que llueve mucho / y que todo mundo está despejado porque se ahogó ¿verdá? / (risas) / en sus casas (...) / pos sí se qu'está / apretado ¿verdá? / todo / aunque también / ps hay gente que... / bien descansada de la vida / que se la da ¿verdá? / (risas) / este... / dichosos ellos / que pueden (...) y hay mucha gente que se queja que no hay trabajo / pero creo yo que más bien se queja y / y solo se queja / y no busca / (risa) o sea...
- 5) I: (...) / y creo que así todo mundo se fue dividiendo en grupitos / pequeños y / y ya casi no / no nos vemos / nos llegamos a topar / y nos saludamos con mucho gusto / pero / ya no / y en sí te 'igo / los vecinos / pues orita... / te puedo decir que / realmente no los conozco / sea y... / hay veces que no sé ni quién vive... / (risas) / o sea en una / o en otra casa te digo / porque ya no / ya no hay ese..
- 6) (E: Oye / y... / por ejemplo / orita que / tábamos hablando de comidas / ¿qué comidas sabes preparar tú?) I: Bueno / no soy muy fanática de la cocina / ¿verdá? / este... / lo que más m'encant'hacer son postres y pasteles y / todo eso / este... / y... / las comidas / prácticas / (risas) sí (...) Caldos / y abro latas / (risas) / todas las que quieras / ¡ay! sí / (risas) / este...
- 7) (E: ¿Me dijiste qu'eras de aquí? ¿verdá? / ¿en qué otros lugares has vivido / aparte de aquí?) I: Estuve un año en Estados Unidos / este... / en... / Columbia Pensilvania / cerca de Nueva York / abajito de Nueva York / un año hermoso (risas)

## B3

- 1) I: Es una actividad extra (E: Entonces son superactivos ¿eh? / ¡qué barbaridad!) I: Sí (risa) / sí... / pues / él trabaja en el Seguro E: Ajá
- 2) (E: Y era tan interesante / oír el Teatro del Aire / había un programa que se llamaba / Apague la Luz y Escuche) I: ¡Ah! sí / sí / me acuerdo / sí (E: ¿Sí le tocó?) ¿sí? I: Sí (risas) (E: Teníamos qu'estar listos / porque / comenzaba la / pues el programa ¿verdá? / era / la gran cosa escuchar el radio) I: Sí (E: Se portaba una mal / y no te voy a / prestar el radio (risas)) I: Sí / es cierto
- 3) I: Veintiséis años / ya / ya casi soy de aquí (E: Sí ya es de aquí / (risas) / me decía que se vinieron para continuar / la educación / maestra / ¿tiene algun'afición o pasatiempo? / aparte de trabajar / porque ya me di cuenta de que les gusta trabajar (risas)) I: Pues este... / realmente yo / no tengo tiempo para dedicarme a otras cosas (risas) (E: No tiene tiempo en (risas) que (...))
- 4) (E: ¿Alguna... / alguna experiencia de sus vacaciones? / me dice que cuando estaba chica que iban a pasar las vacaciones allá'l pueblito) I: ¡Ah! / sí / este... / no pos / cuando / yo me acuerdo / qu'estaba / cuando estábamos chicas / añorábamos mucho ir a Linares / porque / pues de / pepensa'amos nada más conocíamos lo qu'era el pueblito ¿verdá? / y oíamos que Linares / y mi papá pos iba / a Linares a / a vender ¿verdad? / a compras y a vender el maíz / y todo lo que compraba'hí / y este / les decía... / decía (...) ¡ay! llévenos / llévanos a Linares y... / y decía mi papá / yo... / sí sí los voy a llevar / en mi corazón / y total nunca nos llevaba / siempre nos llevaba en el corazón / nunca nos llevaba ¿no? (risas) / sí así / pero sí... e / pos / vivíamos na'amás en el pueblito y... / no conocíamos más (E: ¿Y cuándo los conocieron? / no se des- / no / ¿qué impresión recibieron?) I: No / sí / nos gustó / nos gustaba mucho ver la ciudad ¿vedá? / muy diferente / en todo / y además ahí vivía una tía de nos'tros qu'era muy buena / y este / pos la pasábamos muy... / muy contentos ahí / ¿vedá? / pero sí / pos la... / los niños que vivíamos ahí / pos tábamos acostumbrados nomás al pueblito / decía una niña / este oye... / mami / le decía a su mamá / dice... / ¿para dónde queda la luna de miel? / ¿cómo de aquí / a Monterrey / o como de aquí a Victoria decía (risas) / todo mundo que se casaba o se iba' Monterrey / o se iba' Victoria / (risas) (E: Se fue a la luna de miel / (risa) I: ¿A dónde queda la luna de miel? / de aquí con rumbo a / Monterrey / o de aquí con rumbo a Victoria
- 5) I: Entonces no sabe uno / ni qué hacer / y como ya está uno organizada / con que la muchacha hace la comida y todo eso / pos ya / no se... / preocupa uno / y sí dedica uno por ejemplo el sábado / que ir a la tienda / que... / otras actividades ¿vedá? que tiene uno que hacer / y este... / y el domingo / pos es día / (risa) / de salir a comer / (risa) / fuera / o sea que / se la pasa uno sin hacer de comer / solamente en vacaciones / ¿vedá? cuando no tengo... / quién me ayude / porque me las he pasado / casi / por lo general / me paso de las'eis'iete y media / entonces sí / ya / me organizo y... / sí / sí / muy bien / y me agrada bastante / me agrada / me... / me gusta... / tener / todo organizado (E: Ajá / es un descansar haciendo adobes

¿verdad?)I: Exactamente / porque... / o sea cuando tengo quién me ayude / pues no no no / no me preocupo y / como... / se hace de la vista gorda ¿verdá? / (risa) / pero cuando está... / bajo mi responsabilidad / el arreglo de la casa / y l'atención de la familia / sí me gusta / y dedico / todo el tiempo / ¿vedá? / y me levanto bien tempranito / y desde que me levanto es d'estar / arreglando / pero... / rinco- / hasta rinconcito ¿vedá? / o sea / hasta en una forma / obsesiva / ¿vedá? / y este y... / la comida y todo / pero... / este cuando... / cuando tengo quien me ayude pues no / como que sí me... / me este... / pues delego / (...)

- 6) I: Sí / la vez pasada le decía yo a mi esposo / ¡ay! / y ¡ah! / quisiera irme a una cueva / este / encerrarme ahí / con Ana / y llevarme mi estéreo y... / mis libros / y ahí... / encerrarme a oi- / de perdido una semana / y ahí'star / y me dice / ¡ah sí! / me dices donde / pa ponerte los grilletes / le digo ¡ay! sí / a poco / ¿tú crees que me vo' a salir de ahí? / dice no... / para que ya no vuelvas a la casa (risas) / pero luego se la regresé porque luego / con el tiempo / como pasaron como un mes / y el me / iban los niños también / bien... / tremendo' sea en el carro / dice ya... / ya'stoy cansado / me voy / ya me dan ganas d'irme a la cueva que dice tu mamá / (risas) / le digo sí me dices lueo luego / pa ponerte los grilletes (risas)

## B4

- 1) I: Pos como anécdota / ninguna / y trabajé / muchos años en / diferentes / empresas de Monterrey / trabajé tres años en / pero en los tres años estuve en ALFA en VISA / en Nylon / y en diferentes / de la misma empresa en diferentes este / secciones / después dejé eso / me volví a meter a estudiar / y empecé a trabajar como modelo / y ya tengo cuatro años y medio como modelo / aparte vendo ropa / joyería / y este... / cuando me dan muchas ganas de trabajar así de plano / me meto... / a alguna boutique / o así / pero cuando no / orita por ejemplo que me acabo de casar de plano no puedo / voy a tener qu'estar en mi casita (risas) / entons me voy a dedicar nomás a la ropa y a la joyería / y a la modelada / pero este / a la mejor más despuecito sí me / me / meto a trabajar otra vez / como secretaria o... (...) / me metí a trabajar / pero ya como se acercó lo de la boda y todo / me salí / le tengo que dedicar tiempo al chavo / si no pos / se divorcia / (risas) / y entons / orita me voy a dedicar a lo de la modelada / a la vendida de ropa / y a la vendida de accesorios
- 2) I: (...) las criadillas de toro m'encantan / en sí es mi platillo favorito / nomás que no he encontrado / si no ya hubiera hecho (E: ¿Y qué's eso?) I: ¿Lo digo? / ¡ay! me da vergüenza / las criadillas son los huevos del toro (risas) (...) I: O sea mi papá / bueno cuando vivía / nos llegó una vez con cuatro botes d'esos / así de aceite / de los grandotes / cuadrados / que vendían antes / entonces haz de cuenta / cuatro llenos / pero claro / que no dijo qué'ran (E: Si han dicho...(risas)) I: No / no nadie se los come / ps él llegó / preparó / / hizo de cenar / y todo / todo mundo / y quiero más / y / delicioso / no te llenas / lo peor del caso / así es que ya / o sea que riquísimo / y que

carnero / y que no sé qué / no... / eran criadillas de toro / y ¿qué's esto? / todo mundo / unos vomitaron / por supuesto / cuando sup- / sobre todo los hombres / ¿eh? (risas)

## B5

- 1) I: Aunque la tierra es muy rica / desgraciadamente pos no sé / son indígenas / o sea lo que trabajan / vamos a suponer / la fuerza obrera / y la / la fuerza obrera equivalente / ¿verdá? / pos son personas que trabajan para y el / fin de semana irse a tomar / o sea lo primero para ellos es / tomar / y después / pos / la casa y... / ahí lo que quede (E: ¿O sea qu'el negocio es poner ahí una / una fábrica de tequila?) I: No / tener un depósito (risas)
- 2) I: No / pu's / extranjeras / las mexicanas de orita yo creo a la única que / pos no sé que / valdría la pena que no la he visto / sería la de Frida / pero mexicanas / ¿pos qué puedes ir a ver? (E: Sí / la Pulquería Dos (risas) / bueno ¿y qué tipo de películas / prefieres / de vaqueros / infantiles / de terror / de sexo / policiacas / u otras?)
- 3) (E: ¿Se acabaron las parrandas / vedá?) I: No / ¿cuáles? (risas) / sí / o s- / o sea cambia un poco porque pos vas con / con tu esposa ¿verdá? / pero no cam- / o sea no nomás he cambiado yo en ese sentido / (...) O... / saliendo con la familia / o sea / es diferente'n ese sentido sí / o sea es padre / estar casado sí es padre / buena onda / yo te lo recomiendo (risas) (E: Stá bien / nomás consiguiendo trabajo) I: No / más que todo yo creo que / no sé si a lo que vayas es eso / m... / hay un tiempo para casarse ¿vedá? / o sea... / ese tiempo llega / lo buscas / pero llega / no... / no te pue'o decir / ves estrellitas o... / (risas) / no sé / te cosquillean las manos / etcétera...
- 4) (E: Solitario / solitario no'stá / ¡qué bueno! / pues fijate / fa- / físicamente se parece mucho a ti / Ramiro ¿no?) I: Se parecía (E: ¿Ya no? / ¿está gordito'ra?) I: No / tá flaco (risas) (E: ¿En serio?) I: El qu'está gordo soy yo / (risas) / en comparación ¿vedá? / sí / sigue siendo un palo d'escoba

## B6

- 1) (E: No / ¿cómo podría México solucionar la deuda externa?) I: Uy uy uy / (risas) no / pos esas preguntas sí que'stán medio... / medio difíciles / no / pos lo más probable es que / se vaya' pagar con / en especie // con dinero no / es muy difícil / o sea / que se vaya' pagar en especie
- 2) I: No es la cocina mi fuerte (E: Pero alguno / tan siquiera unos huevos revueltos) I: N... / sí ps... / que / ¿qué te diré? / a mí hasta el agua se me quema / pos que te puedo decir (E: (Risas) no lo creo / no / ¿a ver unos / hot cakes?)

3) (E: Con respecto a su ingreso / su salario mensual / ¿nos podría decir más o menos / en qué rango... / lo califica usted / menos del mínimo / salario mínimo / o más del mínimo?) I: Más del mínimo (E: Menos / de tres veces el mínimo // entre tres / y seis veces el mínimo) I: ¡Ah! / mejor te digo ya / exactamente cuánto / y ya acabamos más rapido ¿no? / pos... (E: (Risas) No / es que muchas / veces / la persona se molesta porque / uno les pregunta cuán- / directamente cuánto ganan)

## B7

1) (E: Que / cooperen con algo / ¿lleven algo de comida?) I: Necesariamente / si no no tienes acceso a la cena (risa)

2) (E: Sí / pues sí / ¿y los niños qué hacen / por mientras de que ustedes están preparando el pavo?) I: Pues / están molestando / como / como son todos los niños / este... / yo en lo / en lo personal les tengo mucha / mucha aberración / tener / niños / en / en la casa / me molestan bastante (E: ¿Y qué piensas hacer cuando tengas tus niños?) I: Pues creo que voy 'aprender a tolerarlos (risa)...

3) (E: ¿Cada quien se retira?) I: No / se ponen a platicar ahí en la tarde / y ya nada más / pero / lo lo / lo que pasa eso yo no lo puedo va- / yo no lo puedo considerar como / como personal / ¿me entiendes? / porque como no participo / yo nada más / este... / estoy... / el tiempo elemental en la casa / lo necesario para... / para... (E: ¿Sí / no puedes convivir tanto?) I: Así que no te puedo com- / e / comentarte lo que sucede / pero eso sí / discusiones siempre (risa)

4) (E: ¿Tú te preparas comidas / así por ejemplo cuando no está tu mamá... / que / la cena / o algo así / sencillo?) I: Pues casi no / porque no ceno / pero yo creo que si no hubiera nadie en casa a la hora de / de que yo quiera comer / po'sí me lo prepararía yo / este... / lo que sí he notado es de que yo en mi casa soy el que / el que me / yo so- / soy el único que se sirve solo la comida / generalmente todos se sirven su / mamá le'sirve a todos / menos a mí / tons / pero es... / como una costumbre ¿me entiendes? / de que a mí me gusta servirme lo que yo quiero / porque en la casa me / m'endilgan d'exigente / de que... / este / de que algo no me gu- / siempre le / siempre le saco algo malo a la / la comida / yo creo que le haga nada más que todo para llamar l'atención / o sea para que me tomen como algo especial / (risa) este... / y... / nomás / y nada más / eso es lo que respecta a la comida

5) I: Yo creo que sí / no... / no soy muy afecto a... / a / no soy muy antojado vaya / a que... / este... / teng'hambre yo en la noche y... / que diga ¡ah! / se me antoja esto y vo' ir a comprarlo / no... / digo no / mejor lo dejo pa'l rato / por las comidas así no / no soy muy... (E: ¿Antojado?) I: Les convengo a cualquier muchacha (risa)

6) I: Terror por la naturaleza / a la naturaleza se le conoce sabia / pero esta es una rotunda equivocación / si analizamos / en esta ocasión / su más elemental error /

hagamos un análisis / sólo por él / e... / hagamos un análisis / de su más lindo ejemplar / nos referimos al hombre / sólo por ensayar / el error consiste en su cronología / si el hombre naciera anciano / otra cosa sería / el hombre actuaría como hombre / y el niño siempre reiría / el viejo se jacta de su sabiduría / y de su certero razonamiento / pero de algo está consciente / y es de su muerte eminente / el hombre maduro / es conocedor / y su trabajo es eficiente / posee una gran experiencia / pero de su esfuerzo sólo queda / la efervescencia / el joven tiene una / un gran pundonor / lucha con tesón / arriesga con valor / pero en el ímpetu se queda / pues le falta algo muy importante / qu'es la experiencia de la gente mayor / el niño tiene mucha vitalidad / pero ésta es mal gastada / la mitad del tiempo duerme / y del resto sólo aprovecha / una bocanada (E: Muy bien oye / ¿por qué no estudiaste letras?) I: (Risa)

## B8

- 1) (E: O sea / es / ¿cada quién trae una cosa?) I: To's vienen de traje (risas)
- 2) (E: ¿Y tu crees que'so afecte así a / toda la ciudad / digo / tantos miles de desempleados?) I: Pues sí / como no / pues na'a más gente desocupada / est'es el problema (E: Por ejemplo tú qué harías si / te quedaras de repente así desocupado) I: Buscaría otro trabajo ¿verdá? (E: ¿Otro trabajo?) I: Sí / inmediatamente / ni modo que me quede llorando (risas)
- 3) (E: ¿Y tú no le ayudas a tu mamá?) I: No... (risas) / no me meto / sí (risa) (...) (E: ¿Y como qué se hacen?) I: Pues huevos / por lo regular huevos / es lo único que yo hago (risas)
- 4) (E: ¿Y tú por ejemplo qué solución le podrías dar a lo de la crisis?) I: Lo de la crisis / m... / de política (risas) (E: Co- / ¿así como / como tu quieras / como se te haga (risas)) I: ¿De política / o de que otra cosa? (risa) (E: No / de política / de moral / de / de qué organización afectaría) I: ¿La crisis económica? (E: Sí / ¿o sea tu ves que hay distintas crisis?) I: Pues / es la crisis económica ¿no? / es la única / ¡ah! / pos esa crisis pues... / ¿cómo pagaríamos todo lo que debemos? (risa) / (...)
- 5) I: ¿Ya? / ¿le cortamos? (risas) (E: Como tú quieras / ¿tienes qué hacer? / o sea... / ¿tienes mucho que hacer ahorita?)

## **ANEXO 2**

### ***Análisis de las funciones de la risa en el discurso de los analfabetos***

## Cuadro # 1. la risa en el discurso del Grupo A: "Analfabetos"

A1	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	161	Hombre-Mujer	4	ironia	<p>(1) Auto –ironía. Se ríe de sí misma al estar de acuerdo con un comentario hecho por su hijo con respecto a lo mal que le quedó una pared que hizo ella</p> <p>(2) Ironiza el hecho de que hay mucho ladrón por donde vive y que ella no tiene nada que le puedan robar;</p> <p>(3) Ironiza el hecho de las "hermanas" (religión) no son tan "santas" porque siempre salen embarazadas</p> <p>(4) Ironiza el hecho de que su hermano le dice que por qué no estudió para ser abogada ya que siempre anda "alegando" por todo pero se ríe porque ella sabe que es imposible que estudie una carrera por su condición social</p>
			1	Desacreditamiento	<p>(1) desacredita a su madre al decir que no hace bien las tortillas, que las hace todas "chuecas".</p>
			1	Eufemismo	<p>(1) I introduce una frase cómica para suavizar algo que puede ser agresivo</p>

A2	# Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	168	Hombre-Mujer	1	Ironía	(1) Ironiza el hecho de que los presidentes prometen y no cumplen
			6	Catarsis	<p>(1) I se ríe para liberar la tensión que sufre al ser pobre y que todo está muy caro</p> <p>(2) Como todo está muy caro, ya no puede hacerles fiestas a sus hijos y mucho menos tener invitados</p> <p>(3 y 4) I se ríe para liberar el dolor de haber perdido a su esposo y a su hermana</p> <p>(5) I se ríe al decir que es tan pobre que ni perro tiene para poder matarlo y comérselo</p> <p>(6) Alivia por medio de la risa la vergüenza por reconocer su "falta de fe"</p>
			3	Cortesía	<p>(1) Ambos celebran el chiste hecho por E;</p> <p>(2) I acepta un cumplido hecho por E acerca de su edad;</p> <p>(3) I se ríe porque le causa gracia que E le diga que por qué tiene dos hijos que se llaman Roberto, habiendo tantos nombres les tuvo que poner igual</p>

A3	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	105	Mujer - Mujer	4	Catarsis	<p>(1) I desahoga su coraje e impotencia hacia una persona que la trató mal</p> <p>(2) Le causa cierta vergüenza hablar de una experiencia que tuvo antes de casarse con su marido</p> <p>(3) Por medio de la risa quiere aliviar su sufrimiento frente a la crisis</p> <p>(4) Se ríe para aliviar la vergüenza que siente al no poder leer con rapidez los subtítulos de las películas americanas</p>
			1	Sarcasmo	<p>(1) I hace un comentario que podría ser un tanto agresivo pero trata de suavizarlo recurriendo a la risa</p>

A4	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	158	Mujer-Mujer	3	Catarsis	<p>(1) Desahoga mediante la risa toda la tensión que trae por lo caro de los alimentos y de no poderlos comprar</p> <p>(2) Desahoga su frustración de haber desarrollado el gusto por la música y la televisión</p> <p>(3) Desahoga su frustración de no saber leer y no acabar sus estudios</p>
			2	Ironía	<p>(1) Ironiza algo que se le hace sospechoso respecto a la escuela de sus hijos</p> <p>(2) I le platica a E todo lo que hace en su casa, todos los quehaceres, pero luego dice "Andamos flojereando" lo cual es todo lo contrario a lo que hace</p>
			1	Cortesía	<p>(1) E muestra agradecimiento porque I le ofrece un refresco a pesar de lo caro que están e I acepta la fórmula de agradecimiento</p>

A5	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	165	Hombre- Hombre	5	Catarsis	<p>(1 y 2) I se ríe para liberar el sufrimiento que siente por ser pobre y por las situaciones por las que ha pasado</p> <p>(3) I ríe al recordar los buenos momentos de antes y que ahora no tiene</p> <p>(4) I se ríe para aliviar una angustia que en el fondo siente porque sus hijos ya empiezan a tomar alcohol y al mismo tiempo, siente vergüenza porque él mismo tiene el hábito</p> <p>(5) Alivia la vergüenza por tener gustos poco prestigiosos por preferir la música ranchera y no la que considera "moderna"</p>
			1	Cortesía	I responde con risa un comentario de E

A6	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	185	Hombre-Hombre	1	Ironía	<p>(1) Ironiza el hecho de que el gobierno haya canalizado el arroyo y éste siga igual</p> <p>(2) Ironiza el hecho de que cómo es posible que un petrolero coma migas, para él eso no está bien</p>
			5	Cortesía	<p>(1) Acepta el cumplido que E le hace sobre que no aparenta la edad que tiene</p> <p>(2) Acepta la propuesta de E de que no tiene derecho a cobrar salario andando ebrio</p> <p>(3) Ambos celebran el chiste de la canción mencionada por I</p> <p>(4) A le causa risa un comentario que le hacen E e I2 sobre los años en que todo estaba más barato y que los hace suponer que I está viejo</p> <p>(5) Ambos se ríen porque I dice que a su yerno también le gusta tomar cerveza igual que a él, que es algo que le heredó</p>
			2	Catarsis	<p>(1) Se ríe al reaccionar ante un tema tabú que es el sexo, ya que su hija está en edad de empezar a saber más sobre ese tema y esto le preocupa</p> <p>(2) Alivia el sufrimiento que vivió cuando era joven por ser pobre y que sólo comiera carne en su cumpleaños</p>
			1	Desacreditamiento	<p>(1) Ridiculiza la conducta de los demás al decir que todos comen de lo que se cosecha pero nadie es para encargarse de que ésta este bien</p>

A7	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	495	Mujer-Hombre	2	Cortesía	<p>(1) I acepta el cumplido que le hacen al decirle que es artista por salir en la televisión</p> <p>(2) I se ríe al decir que su hijo es pequeño pero ya "pone gorro" y queda como impíctico que es buen padre por quererlo tal y como es</p>
			3	Catarsis	<p>(1) I se ríe al desahogar la tensión que siente al no poderse alimentar con otra cosa, sólo con frijoles</p> <p>(2) Alivia la vergüenza de estar habituado a beber alcohol pero es algo que no puede remediar</p> <p>(3) Se ríe de la desgracia de otros pero no en forma de burla sino como para desahogar el temor de que a él también le podría pasar lo mismo</p>
			2	Ironía	<p>(1) Ironiza el hecho de que no le importa si la barbacoa que come en la calle no es de res con tal de comer</p> <p>(2) Ironiza el hecho de que hay personas que mienten para salirse con la suya</p>

A8	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	512	Mujer-Hombre	1	Ironía	(1) Ironiza el hecho de que el doctor le prohíba comer carne y se ríe porque es algo que no puede comprar por falta de dinero
			2	Catarsis	(1) I utiliza la risa para aliviar la pena de no poder comer todo lo que le gusta porque ya no le "alcanza" para comprar los alimentos  (2) I alivia su sufrimiento de no "completar" para ir de vacaciones

### ***Anexo 3***

***Análisis de las funciones de la risa en el discurso de los hablantes con educación superior***

**Cuadro # 2. La risa en el discurso del Grupo B: "Educación Superior"**

B1	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	616	Hombre-Mujer	2	Ironía	<p>(1) Ironiza el hecho de que antes le regalaban dinero en su trabajo por la Navidad y ahora ya no por causa de la crisis</p> <p>(2) Como I trabaja en un centro de salud casi no le gustan las películas de terror porque "ya ve mu cha" ahí</p>
			5	Cortesía	<p>(1) I celebra el chiste irónico hecho por E referente a la "abundancia del agua" en Monterrey</p> <p>(2) I es quien usa la risa para compartir un sentido del humor que E manifiesta al explicar un supuesto error cometido por haber entendido mal</p> <p>(3) I acepta el rechazo insinuado por E sobre la gente de la ciudad de México</p> <p>(4) I trata de suavizar con la risa su falta de modestia</p> <p>(5) A I no le gusta escuchar un programa cultural porque al parecer se le hace aburrido y con la risa trata de que E esté de acuerdo con ella y no quedar mal</p>
			1	Catarsis	<p>(1) Desahoga con la risa el hecho de que a ella también le ha afectado de cierto modo la crisis</p>
			1	Superioridad	<p>(1) Ambos se ríen de algo gracioso que a una pareja le ocurrió y que a ellos no les ha pasado ni pasará</p>

B2	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	664	Hombre-Mujer	5	Cortesía	<p>(1) I le demuestra a E que le agrada mucho estar en Monterrey</p> <p>(2) Con la risa trata de suavizar su "falta de modestia" porque su madre cocina muy rico</p> <p>(3) I dice que "esta muy dura" la crisis pero con la risa después demuestra que para ella no es así, sólo quiere hacérselo creer e E</p> <p>(4) I hace buenos comentarios con respecto a que hay que tener tacto para decir las cosas e introduce la risa la cual hace que E esté también de acuerdo con lo que dice</p> <p>(5) I se rie para no sonar tan presuntuosa al decir que tuvo un "año hermoso" en Estados Unidos y hace que E le conteste también con risa y que la conversación siga fluyendo de buena manera</p>
			1	Ironía	<p>(1) Ironiza el hecho de que ya tiene mucho viviendo en su casa y no conoce a sus vecinos</p>
			1	Catarsis	<p>(1) I se rie para aliviar la vergüenza de no saber cocinar, por ser moderna y limitarse a abrir latas</p>

B3	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	611	Mujer - Mujer	1	Cortesía	(1)   responde con risa un comentario positivo y de asombro hecho por E con respecto a todas las actividades que hace   en su casa
			3	Catarsis	(1)   trabaja tanto que no tiene tiempo para ella misma y con la risa desahoga esa tensión que siente (2)   en cierta forma esta desahogando mediante la risa toda la presión que tiene en su trabajo y casa que hasta quisiera irse a una cueva y estar sola (3)   Aliviar vergüenza de que casi no prepara comida en su casa y de limitarse mejor a salir a comer fuera
			1	Superioridad	(1)   platica algo que una niña de pueblo dijo en Linares y se burla de la incongruencia que dijo. Ambos, E e   se ríen y hacen más chiste de eso.

B4	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	681	Mujer - Mujer	2	Catarsis	(1) Alivia la vergüenza y sufrimiento por no poder trabajar en una boutique como quisiera, porque la llama el "deber" de mujer casada: estar en casa para evitar el divorcio (2) Alivia la vergüenza de haber roto con un tema tabú
			1	Eufemismo	(1) Alivia la vergüenza decirle a E lo que son las "criadillas" ya que lo considera un tema tabú (hablar de los genitales del macho)

B5	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	313	Hombre-Hombre	2	Cortesía	<p>(1) I acepta el chiste que hace E e incluso le agrega algo más gracioso</p> <p>(2) I acepta el comentario hecho por E sobre las películas mexicanas las que consideran de muy baja calidad</p>
			2	Ironía	<p>(1) E tenía la imagen de un conocido de I como alguien "gordito" lo cual corrige I al decir que él es el que está gordo no la otra persona</p> <p>(2) Cuando I era soltero iba a muchas fiestas y ahora que ya está casado casi no</p>
			1	Sarcasmo	<p>(1) I le recomienda a E que se case porque es "padre" pero como es una conversación de hombre a hombre pareciera que se lo dice sarcásticamente porque para él, estar casado implica ya no ir a tantas fiestas y convivir más con ambas familias</p>

B6	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	552	Hombre-Hombre	1	Eufemismo	(1) Con la risa trata de disfrazar que teme hablar de política (tema tabú)
			2	Cortesía	<p>(1) Ambos celebran el chiste hecho por I con respecto a que a él siempre se le quema todo hasta el agua</p> <p>(2) A I le incomoda hablar sobre el rango de su ingreso salarial pero E insiste en saber cuánto gana. I mejor le propone decirle exactamente cuánto gana para "acabar más pronto" y luego introduce la risa como para que E no se sienta agredido y luego E capta la idea, y también se ríe con él</p>

B7	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	549	Mujer-Hombre	2	Eufemismo	<p>(1)   suaviza con la risa una regla que pudiera ser agresiva: quien no coopera no come</p> <p>(2)   dice que no le gustan los niños pero que al tener los suyos tendrá que "tolerarlos" y a esto agrega una risa que hace que no suene tan agresivo lo que está diciendo</p>
			2	Catarsis	<p>(1) Desahoga con la risa su sentir con respecto a que en su casa no se vive en armonía como la que él quisiera ya que siempre hay discusiones</p> <p>(2) Desahoga su sentir por medio de la risa sobre lo que dicen de él, su propia familia, con respecto a su forma de ser con la comida</p>
			2	Cortesía	<p>(1) Celebra con un chiste que suaviza su "falta de modestia"</p> <p>(2)   le responde con una risa a E sobre un comentario que ésta le hace</p>

B8	#Entrevista	Entrevistado	Frecuencia	Función	Referencia
	576	Mujer-Hombre	3	Eufemismo	(1) I suaviza una regla que puede llegar a ser agresiva (2) I no quiere hablar de un tema considerado tabú que es la política (3) Con la risa trata de suavizar algo que E puede tomar como agresión
			1	Cortesía	(1) Celebra el chiste mediante el cual se representa como típico macho (activo no pasivo)
			1	Catarsis	(1) Le da vergüenza admitir que también ayuda en los quehaceres del hogar



